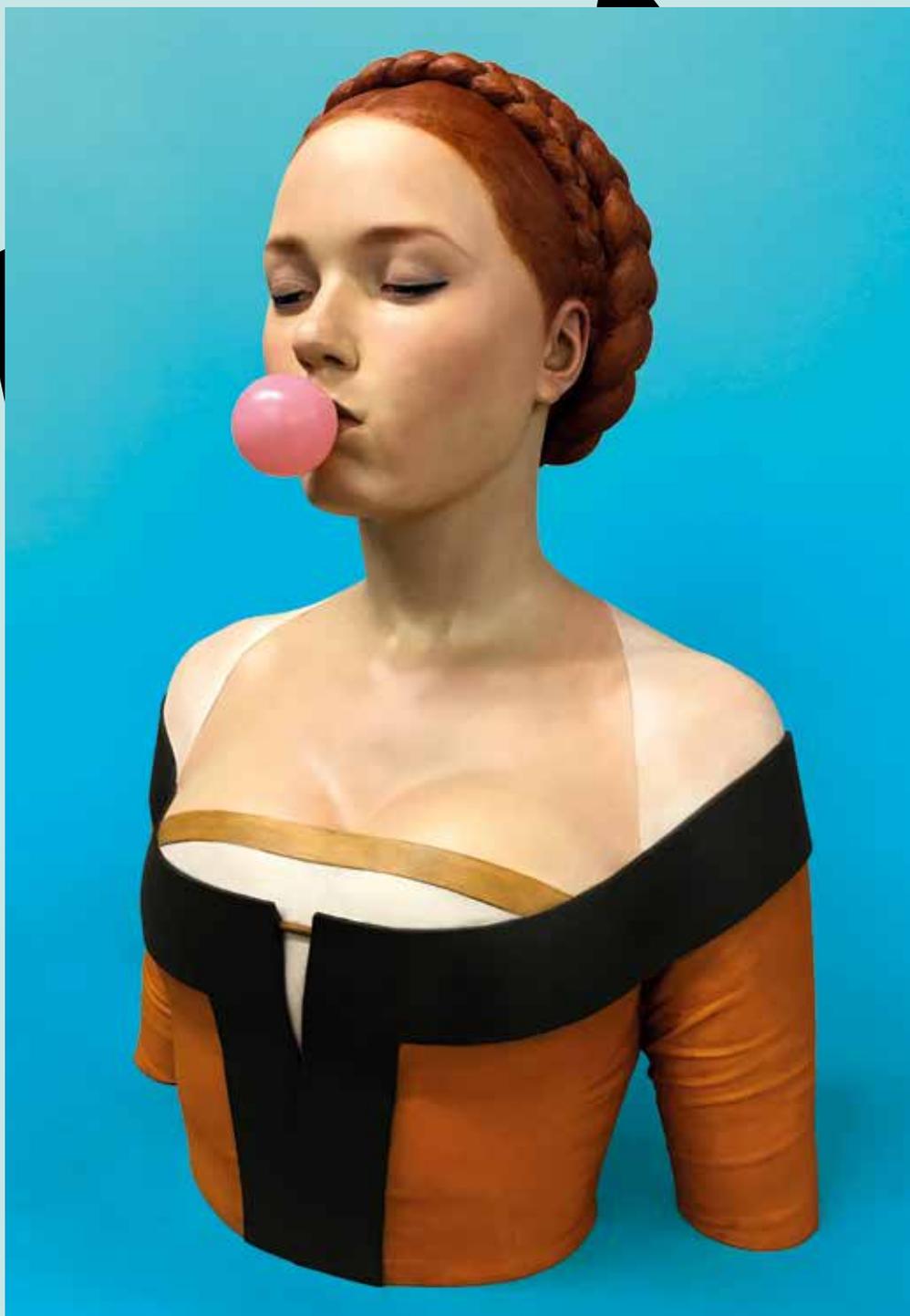


HUMAIN – SIR DAVID ATTENBOROUGH – BARBARA POLLA  
SOCIÉTÉ – LE REFUGE – SURF LIFE SAVING CLUB – ART – GÉRARD MAS  
OH GALLERY – VIVRE HEUREUX – MADÈRE, LE JOYAU DU PORTUGAL





MB&F  
HM9 "Flow"



Frank Buchwald  
XL1



MB&F  
LM Perpetual



MB&F + L'Épée 1839  
Medusa

Who said Geneva was boring ?

**MB&F**  
**M.A.D'GALLERY**  
MECHANICAL ART DEVICES  
11, RUE VERDAINE - GENÈVE  
WWW.MADGALLERY.CH

*Un nouveau média? Vraiment? En print? Êtes-vous dingues?  
Sûrement pas! Libérés, délivrés, nous allons vous proposer  
un titre alliant bienveillance et exigence.*

Elegance is an attitude

*Kate Winslet*  
Kate Winslet

**LONGINES®**



Conquest Classic

#Nous

# ÉDITO

WE FEEL GOOD!

#### LE MAGAZINE?

- 350 grammes de douceur, de découverte, de positivité.
- Un regard porté sur l'autre, celle ou celui qui s'engage pour ses semblables.
- Une réelle envie de tendre la main, de s'ouvrir à la différence, de comprendre la complexité de notre monde en posant un regard empreint d'une réelle empathie sur ceux qui le rendent plus beau chaque jour.

Effectivement, il est rare de se concentrer uniquement sur des thèmes positifs, dans l'univers où la désolation, l'instrumentalisation des malheurs des plus démunis sont souvent des raccourcis. Comment escompter le succès d'une telle entreprise? Il suffit de rassembler de belles personnes, de consolider ses ambitions. LE MAGAZINE a pour seul objectif de créer une passerelle entre les acteurs de cette première édition et nos lecteurs. Nos souhaits sont divers, variés, ambitieux.

Promis, nous allons nous focaliser sur votre plaisir, rien que votre plaisir. Pour le reste, la cuisine interne, on s'en charge. Merci et bravo... d'avoir choisi de nous lire!

N+O



Éditeur: 3AL Éditions & Communication SARL

Fondateurs + rédaction + communication:

Natacha Borri (natacha.borri@lemagazinesuisse.ch) + Olivier Jordan (olivier.jordan@lemagazinesuisse.ch)  
Contributeurs: Jérôme Benton, Yaël Bruigom, Paul Dargan, Célia Dumax, Cécilia Francmarie, Judikael Hirel, Carole Kittner,  
Anne Poirier, Carla V. Rina, Viviane Scaramiglia, Zaza di Napoli • Relecture et corrections: Sonja Funk-Schuler - sonja@theteam.ch  
Graphisme: Fabien Cuffel, Typographe - www.fabiencuffel.ch • Tirage imprimé: 12'000 exemplaires • Édition N°2 mars 2020  
En couverture: Sculpture en albâtre par Gérard Mas - www.gerardmas.com, ©Vanessa Miralles

8

HUMAIN

Bonne nouvelle  
Sir David Attenborough  
Barbara Polla

30

SOCIÉTÉ

Alpine Eagle Race  
Le Refuge  
Jan & Oscar  
Australie

INSIDE

58

ART

Gérard Mas  
OH Gallery

68

VIVRE HEUREUX

Soyez brillants  
Jupe-culotte  
Madère



BVLGARI  
ROMA

SERPENTI  
BVLGARI.COM

HUMAIN

8

10—BONNE NOUVELLE—20—SIR DAVID  
ATTENBOROUGH—26—BARBARA POLLA

The Aviation Pioneers Squad

Scott Kelly  
Rocio Gonzalez Torres  
Luke Bannister



AVENGER

  
**BREITLING**  
1884

BREITLING BOUTIQUE  
GENEVA • LAUSANNE • LUCERNE  
ST. MORITZ • ZERMATT • ZURICH



SUPER AVENGER NIGHT MISSION

En marge du G7 et sous l'impulsion de François-Henri Pinault, trente-deux groupes se sont engagés à drastiquement réduire l'impact de la filière textile sur la planète.

#EnfinUneBonneNouvelle!

# (IM)PACT

FASHION

10 Indéniablement, on achète plus, on consomme avec frénésie. La durée de vie des vêtements est devenue microscopiquement brève. Le succès du prêt-à-porter a révolutionné notre façon de nous vêtir, avec pour effet collatéral de faire grimper la mode sur le podium des industries les plus polluantes de la planète.

Pour la première fois, en marge du G7, trente-deux entreprises du textile, des groupes Kering, Adidas et Nike, Chanel, Hermès, en passant par H&M et Gap, se sont engagées à diminuer leur empreinte carbone. Les géants de la mode ont signé un «Fashion Pact» visant à atteindre zéro émission nette de dioxyde de carbone (CO2) d'ici à 2050 et passer à 100% d'énergies renouvelables sur toute la chaîne d'approvisionnement d'ici à 2030. Plus de 12 kg de vêtements par an pour un Européen.

La quantité de vêtements achetée dans l'Union européenne a augmenté de 40% entre 1996 et 2012. En 2015, les Européens ont acquis 6,4 millions de tonnes de nouveaux habits et chaussures, selon une étude du parlement européen. À l'échelle mondiale, la tendance est la même: 100 milliards de vêtements ont été consommés dans le monde en 2014, selon Greenpeace. Cette frénésie de consommation connaît un bond depuis les années 2000. De fait, il fallait urgemment agir, réveiller les consciences. C'est désormais chose faite et c'est une très bonne nouvelle. Bravo et merci!

par Carla V. Rina

“Plus de 12 kg de vêtements par an pour un Européen.”



François-Henri Pinault à l'origine du Fashion Pact et Emmanuel Macron lors du G7 à Biarritz.



 **MIRABAUD**

Indépendant depuis 200 ans et résolument ancré dans le présent, Mirabaud conçoit la diversité comme une richesse. C'est pourquoi nos services en Wealth Management, Asset Management et Securities s'adaptent à la réalité de chacun, au quotidien. [www.mirabaud.com](http://www.mirabaud.com)

PARTENAIRE

**MAMCO  
GENEVE**

**PREPARED FOR NOW**

WEALTH MANAGEMENT - ASSET MANAGEMENT - SECURITIES



12

© Photographie: Virginia Turbett

#Lui

# PRINCE

La musique s'est éteinte le 21 avril 2016. Depuis cette date, le légendaire Prince est définitivement entré dans l'histoire de la musique et ce bien au-delà de notre siècle. Parti en laissant, outre une immense fortune, une gigantesque pagaille puisqu'aucun testament ne fut rédigé, l'homme était productif, obsessionnellement productif, il en est mort d'ailleurs, assommé aux opiacés, des antidouleurs très en vogue outre-Atlantique.

The Vault, le coffre secret de son immense manoir-studio-habitation Paisley Park regorge d'inédits. La plupart d'entre eux vont garnir la dernière sortie de Warner Music et pas des moindres: 1999 DeLuxe, une relecture d'un grand album de 1982 regroupant une multitude de chefs-d'oeuvre comme le titre éponyme, «Little Red Corvette», «DMSR» ou «Something In The Water». Les héritiers du génie du XXI<sup>e</sup> siècle ont confirmé la sortie d'un généreux coffret de dix vinyles regroupant l'album d'origine, un album d'inédits du début des 80's, un live, des versions remixées et même la vidéo d'un concert (Houston décembre 1982).

Une générosité qu'il est hélas difficile d'imaginer si le multi-instrumentiste Prince était encore de ce monde, notre homme n'étant pas toujours disert en matière de partage de son Vault. Outre le bonheur d'écouter du son inédit, il ne reste que la tristesse d'avoir laissé partir un Artiste aussi essentiel au bon fonctionnement de notre bonne vieille Terre. Intemporel, immortel, évidemment génial, Prince reste et demeure indispensable. Un Artiste unique.

13

par Jérôme Benton



© Pink Press Image

#Elle

# P!NK

Pennsylvanie, fin des années soixante-dix, naissance d'Alicia Beth Moore, fille d'un vétéran du borbier vietnamien d'origine allemande, petite sœur de son frère, un milieu sinon modeste tout du moins aux prises avec la réalité d'une Amérique engluée dans une politique conservatrice. Au pouvoir, le président Reagan gonfle les pectoraux face au danger rouge, l'économie s'enlise, le \$ est roi, les yuppies dirigent Wall-Street, l'enfant n'a qu'un seul objectif: danser, chanter. Rapidement, Alicia pose des phrases sur ses cahiers scolaires, écrit des strophes, imagine des sons. Elle a besoin de créer, de sortir de l'univers claquemuré d'une ville industrielle aux abords de Philadelphie dans un pays désormais replié sur

lui-même. Rapidement propulsée sur le devant de la scène, Alicia devient Pink, une faiseuse de hits, mais pas que, enfin pas seulement. Chaque titre, aussi futile au premier aspect, recèle des envies, une cause, un trauma que l'artiste a besoin d'évacuer.

Compositrice, auteur, Pink devient une star, vend énormément de microsillons, remplit des stades entiers, mais durcit son ton. Elle s'associe à la Peta, milite pour la cause des femmes, chante avec force la maltraitance. Sous le couvert pop de hits intelligemment construits, le discours se politise. Alicia Beth Moore devient P!nk, le point d'exclamation prends un sens, un vrai sens. Merci à elle.

par Olivier Jordan



JD  
**JAQUET DROZ**  
 SWISS WATCHMAKER SINCE 1738

«Some watches  
 tell time.

**Some tell  
 a story »**

*Black high-tech ceramic case  
 Silicon balance spring and pallet horns  
 Double barrel, 18K white gold rotor  
 Sapphire dial, 18K white gold indexes*

Grande Seconde Skelet-One

**JAQUET DROZ BOUTIQUES**

GENEVA - PARIS - MOSCOW - DUBAI - TOKYO - HONG KONG - MACAU - SHANGHAI - BEIJING - XI'AN - SINGAPORE - NEW YORK

Discover our official point of sales on [www.jaquet-droz.com](http://www.jaquet-droz.com)

#Lui

# KEANU REEVES

16

Typiquement le genre de gars qu'on aurait envie de croiser au détour d'un coin de bar d'un palace décalé. Depuis toujours le beau gosse distille une aura de positivité. Pour preuve, une vidéo de la star de «The Matrix» cédant son siège dans un métro bondé à une dame par pure galanterie a permis au discret comédien d'accéder au rang de beau gosse sexy mais éduqué. La star aimait, un temps, parader au guidon de son Harley Davidson (son autre passion, les deux roues vrombissantes) sur les routes slalomées de notre beau pays afin de se rendre au chevet de sa sœur atteinte de leucémie en traitement dans une clinique helvétique.

Star hollywoodienne, bouddhiste convaincu, altruiste discret (ses dons en millions de dollars à des associations sont légion), Keanu est redevenu bankable en incarnant... un tueur professionnel, l'énigmatique John Wick dans un diptyque pétaradant. Glacial mais humain, le héros s'évertue à occire huit douzaines de gros vilains tous responsables de la mort de son chiot. Même dans la violence la plus ubuesque, il reste et demeure un petit cœur qui bat.

De plus, avouons-le, Keanu est méchamment photogénique, non? Promis, si Saint Laurent (il en est l'ambassadeur) nous propose une interview, on vous la proposera dans une prochaine édition, nous réservant le droit de nous alanguir fiévreusement dans la perspective de recueillir sa prose. Nous avons tant de points communs avec ce beau quinquagénaire canadien né au Liban. Positif et bienveillant, sans doute aucun mais cela n'empêche en rien une vraie affection pour son joli petit minois de piaf décoiffé.

par Zaza di Napoli

© SAINT LAURENT@anthonyaccarelli





#Lui

# AI WEIWEI

Sculpteur, photographe, architecte et blogueur d'origine chinoise, Ai Weiwei est un individu à minima iconoclaste. On devine poindre sous son apparence réconfortante de gros ours barbu, aux belles paluches et à l'œil rieur, une évidente volonté de transcender l'interdit, de braver les flammes de l'intolérance en insufflant ici et là un réel souffle de liberté. Pour preuve, en 2009, l'artiste a tenté de commémorer le massacre de la place Tian'anmen.

Aux prises avec un pouvoir peu enclin à concéder un regard attristé sur des abominations passées, ce fils d'un poète et intellectuel Pékinois a connu les foudres de la censure suite à une habile accusation d'évasion fiscale le conduisant en prison pendant plusieurs semaines. Ai Weiwei a mis des

années à récupérer son passeport pour fuir à Berlin avec sa famille, avant de déménager dernièrement à Oxford. Régulièrement exposé dans les principales galeries du globe, l'ambassadeur de l'association Reporters sans frontières (une de ses innombrables casquettes) continue à alerter le monde sur les dérives fascisantes engluant notre civilisation. En 2015, son reportage photos sur l'île grecque de Lesbos a mis en lumière les conditions d'accueil des migrants et des réfugiés ayant bravé les océans et échappé au pire. Iconoclaste oui, Ai Weiwei est un indispensable poil à gratter.

par Jérôme Benton

PARTAGER NOTRE PASSION

- PATEK PHILIPPE
- ROLEX
- JAEGER-LECOULTRE
- F.P.JOURNE
- HUBLLOT
- PANERAI
- IWC
- VOUTILAINEN
- ULYSSE NARDIN
- DE BETHUNE
- BREITLING
- TUDOR
- ROMAIN GAUTHIER
- REUGE
- SHAMBALLA
- MARCO BICEGO
- MORGANNE BELLO

Chronométrie / Joaillerie

12 Place St-François / 1002 Lausanne / +41 21 312 9583

EMERAUDE.CH

AL'EMERAUDE

1909



*Depuis les années 50, époque à laquelle nous n'étions pas encore conscients de la fragilité de notre environnement, Sir David Attenborough - explorateur, naturaliste, philanthrope et visionnaire - a sensibilisé des générations avec ses documentaires animaliers spectaculaires devenus cultes.*

#Vous

# SIR DAVID ATTENBOROUGH

CAUSERIE À L'HEURE DU THÉ

À 93 ans, il est le spécialiste de la faune sauvage le plus fiable, expérimenté et respecté de la planète. Pendant presque 70 ans, il a distillé ses aventures et ses connaissances sur les ondes de la BBC. «Je peux dire sans risque de me tromper que chaque jour a été un plaisir», admet-il. «Ma crainte la plus profonde, c'est que les gens commencent à s'éloigner de mes messages... que leur confiance s'épuise, mais ce n'est pas encore le cas. Je suis heureux de constater que nous continuons à nous serrer les coudes et aussi longtemps que nous le ferons, nous pourrions soigner les maux que nous avons fait naître.» Sir David Attenborough n'est pas seulement un producteur et présentateur star de la BBC, ses travaux discrets sur la nature végétale et animale lui ont valu de nombreuses récompenses et médailles officielles. Membre de la Royal Society depuis 1983, il sera anobli par Élisabeth II deux ans plus tard.

**ON VOUS VOIT COMME LE PARRAIN DE LA SAUVEGARDE DE LA NATURE.**

Nous sommes nombreux à être des transmetteurs de savoir, passionnés et engagés à protéger ce qui nous entoure. Au fond, je suis terrifié à l'idée qu'à l'avenir, une génération s'en souciera moins, voire pas du tout, comme ce fut le cas par le passé. Heureusement, les médias sociaux permettent de véhiculer aisément les messages et il en sera désormais ainsi. Ce n'était pas le cas à mes débuts, nous devions tout apprendre (rires). J'ai étudié les recherches des plus

grands esprits, puis les ai appliquées à ma propre compréhension afin d'aider à la préservation de notre merveilleux environnement. N'oubliez pas que je ne suis pas un scientifique, juste un journaliste.

#### VOTRE ANIMAL PRÉFÉRÉ?

Eh bien, c'est l'être humain. Nous nous sous-estimons si souvent, pourtant nous sommes les créatures les plus étonnantes. Une espèce fragile et dominatrice à la fois, douée de conscience, mais destructive en même temps.

Au-delà de cela, les éléphants sont d'un autre âge, ce sont de vieilles âmes d'une grande sagesse. J'aime tous les animaux, jusqu'à la plus petite grenouille dorée du Panama, un vrai bijou vivant, un animal intelligent et charismatique qui signale son intérêt pour une femelle par de délicats mouvements de patte. Comme s'il lui adressait un bienveillant «coucou, je suis là». C'est remarquable, non?

#### LA NATURE EST DEVENUE VOTRE FAMILLE?

Elle l'est devenue avec le temps. D'autant plus que mon grand âge aidant, les personnes qui me sont proches disparaissent. Il ne me restera bientôt que la nature. Tous les humains sont des membres de cette merveilleuse famille du vivant. Nous devons coexister et prospérer ensemble, pas au détriment de certains. Nous sommes un clan.

#### AVEZ-VOUS FAIT FACE À DES SITUATIONS DANGEREUSES LORS DE VOS VOYAGES?

Un rhinocéros m'a chargé, j'ai hérité de quelques morsures ici et là, rien de bien méchant. Les problèmes surgissent si l'on n'est pas attentif et respectueux d'un écosystème qui n'est pas le nôtre. En s'introduisant dans un habitat, on effraie forcément les animaux, ils deviennent alors agressifs. Il faut faire preuve de déférence envers eux et savoir soulager leur peur en adoptant des attitudes humbles et soumises. C'est ce que j'ai fait avec la créature la plus dangereuse que j'ai rencontrée: un soldat complètement soulé et belliqueux, fusil chargé, je ne comprenais pas sa langue, ni lui la mienne. Ce fut une expérience assez troublante.

#### VOUS AVEZ FAIT DÉCOUVRIR LA FAUNE À DES MILLIONS DE SPECTATEURS. QUE RESTE-T-IL À EXPLORER AUJOURD'HUI?

On peut faire des découvertes au coin de la rue, mais les plus belles se limiteront à la Terre. On ne trouvera jamais dans l'espace une créature aussi belle qu'un

papillon. Pensez à la Lune, c'est juste de la poussière et vous ne pouvez même pas sortir de votre misérable costume parce qu'il n'y a pas d'atmosphère. La pression n'est pas adaptée à votre organisme et vous vivez comme un animal en cage, enfermé dans un scaphandre. C'est affreux.

#### LA SURPOPULATION DE LA PLANÈTE VOUS EFFRAIE-T-ELLE?

C'est vrai, nous continuons à grandir et quoi que nous fassions, il y aura encore un milliard de personnes de plus d'ici à 10 ans. Où allons-nous tous les loger? Ils ont tous besoin de nourriture pour survivre, ils veulent que leurs enfants soient éduqués, ils veulent tous conduire des véhicules. Les voies ferrées, les routes, la construction de maisons... c'est un énorme projet, mais j'ai la conviction que nous pouvons faire les ajustements nécessaires si des pays comme les États-Unis, l'Inde et la Chine y adhèrent. Il existe un véritable désir de régler le problème, c'est encourageant! Même si les plus pessimistes considèrent l'humanité comme une épidémie.

#### ET POURTANT, NOTRE HISTOIRE D'AMOUR AVEC LA NATURE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI GRANDE.

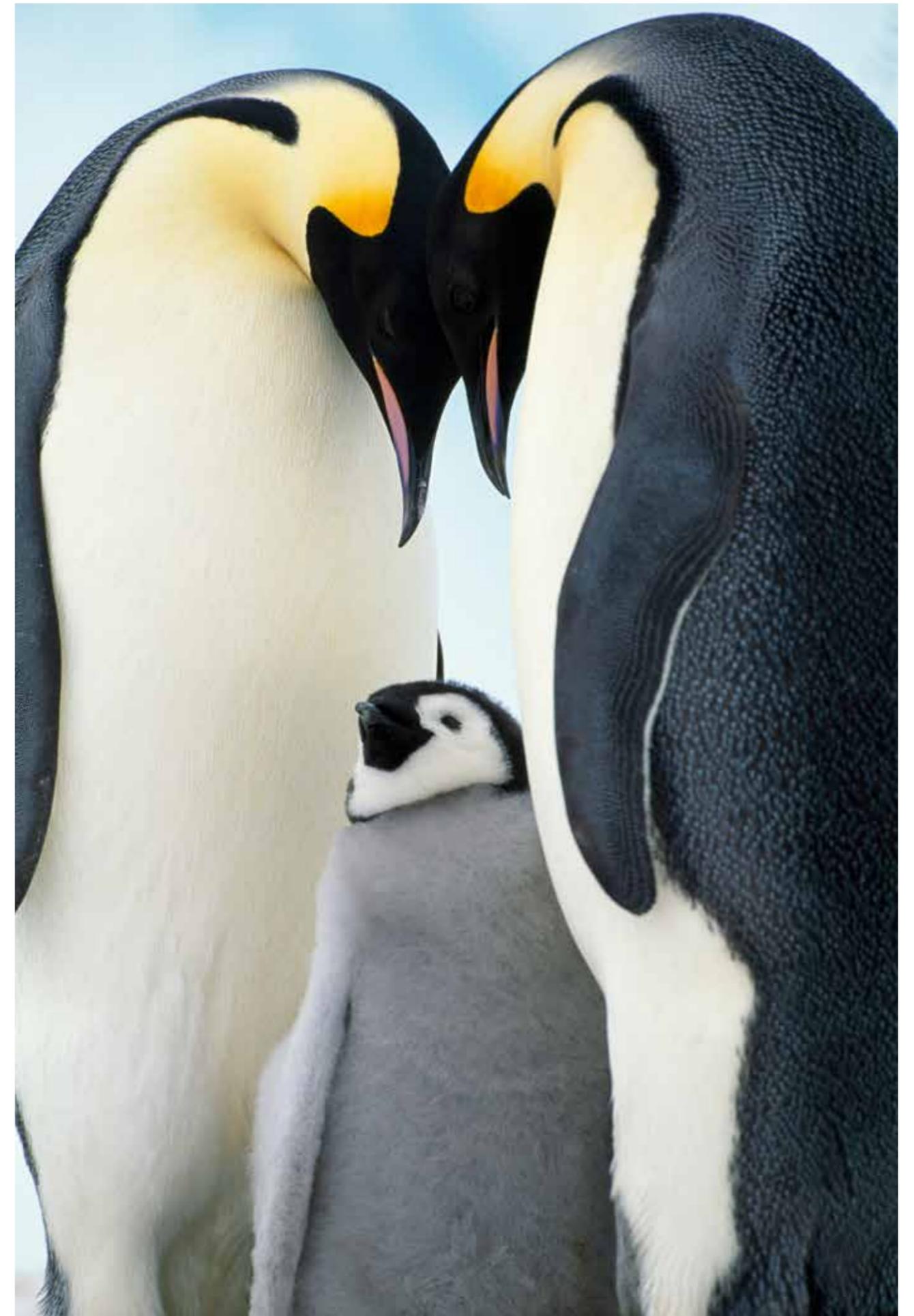
C'est vrai! C'est pourquoi j'ai confiance, nous réglerons ces problèmes. L'Homme possède une brillante capacité à trouver des solutions, il s'adapte. Notre compréhension du monde va progresser et nous apportera des réponses.

#### COMMENT PRENDRE SOIN DE NOTRE PLANÈTE ET INVERSER LA TENDANCE?

Les prochaines générations participeront au développement de la connaissance scientifique afin d'aider la nature à se rétablir et à prospérer. Quand j'étais étudiant, personne ne connaissait l'ADN, personne ne savait que les continents se déplaçaient à la surface du globe. Depuis, notre compréhension du fonctionnement de la vie sur Terre a évolué et continuera à le faire. Le prochain défi de l'humanité sera scientifique.

#### COMMENT TRANSMETTRE VOTRE SAGESSE ET VOTRE PASSION POUR NOTRE ENVIRONNEMENT?

Le truc avec le monde naturel, c'est qu'on ne peut pas forcer les gens à s'y intéresser. On peut leur demander d'agir concrètement sur des questions environnementales, comme le tri des déchets ou l'économie d'énergie, mais la véritable passion ne peut venir que de l'intérieur.



“Nous nous sous-estimons si souvent, pourtant nous sommes les créatures les plus étonnantes.”



**VOUS NE POUVEZ PLUS VOYAGER COMME AVANT, COMMENT CONSERVEZ-VOUS UN LIEN AVEC LA NATURE?**

Eh bien, je peux encore faire beaucoup de choses. Je ne peux plus grimper aux arbres ou escalader les parois rocheuses, mais si vous faites une promenade à quelques mètres de votre porte d'entrée, vous êtes déjà au cœur de la nature, dans une moindre mesure certes, mais tout y est, les plantes et les insectes. Inutile de voyager dans des contrées sauvages, en Ouganda ou dans la pampa argentine, pour découvrir la vie animale. C'est tout autour de nous si nous avons la patience de l'explorer.

**VOTRE VIE TRÉPIDANTE ET LA FAUNE SAUVAGE VOUS MANQUENT-ELLES?**

Je vis au sud-ouest de Londres dans une zone semi-rurale - pas tout à fait la ville, pas exactement la campagne - mais juste assez pour m'immerger dans la nature. J'ai visité la Grande Barrière de corail, la nature sauvage de l'Amazonie, la majesté du Grand Canyon, pourtant je reste ensorcelé par le spectacle des cerfs fendant la brume matinale dans le parc près de chez moi. C'est l'un des cadeaux les plus simples et les plus précieux de la vie. Dernièrement, nous avons même filmé l'épisode sur les caméléons un peu plus bas, sur la route de Kew Gardens. C'est merveilleux de pouvoir rentrer chez soi le soir même, je n'ai pas l'habitude (rire). Tant que je respire et que mon genou délicat ne me donnera pas trop de peine, je continuerai.

**ALORS MAINTENANT, QU'EST-CE QU'ON FAIT POUR NOTRE ENVIRONNEMENT?**

Il faut reconnaître qu'il y a un problème. Ensuite, vous pourrez trouver un moyen de vous y attaquer. Quiconque a fait bouillir une casserole d'eau sait qu'en augmentant la chaleur on amplifie la réaction. Nous avons réchauffé la Terre depuis la révolution industrielle et nous en subissons maintenant les conséquences. Cependant, nous avons tracé une ligne dans le sable. On a dit stop! C'est une bonne nouvelle! Nous savons maintenant que nous ne pouvons pas nous permettre de continuer à gaspiller les richesses de la Terre, alors il est temps d'aller de l'avant.

*Solaire Barbara Polla? Certainement. Une lumière vive et une douce chaleur se dégagent de tout son être qui cache en son noyau une énergie que l'on devine inépuisable. La détermination rayonne dans le regard de la Genevoise.*

#Toi

# BARBARA POLLA

CONFIDENCES

Diplômée en médecine interne, auteur et coauteur d'une centaine d'articles de recherche, députée au Grand Conseil de Genève, conseillère nationale, elle balade une cascade de boucles blondes posée sur une tête bien faite et bien pleine, comme une affirmation de sa féminité. 15h50. Arrivée en avance à notre rendez-vous, je la reconnais immédiatement. Assise dans un fauteuil profond, elle aussi voulait sans doute profiter de dix petites minutes pour envoyer quelques mails. Barbara Polla plongée dans son courrier me lance un sourire: «Je suis à vous bientôt!» 16h précises. Elle ferme son laptop en même temps qu'elle lève les yeux vers moi. Nouveau sourire. Elle semble réintégrer les lieux et la voilà prête pour notre discussion.

**BARBARA POLLA, QUI ES-TU? MÉDECIN, GALERISTE, ÉCRIVAIN, FEMME POLITIQUE?**

Je suis poète, j'écrivais mes premières poésies à sept ans. Je ne suis pas seulement poète à travers mon écriture, je le suis également dans ma manière d'aborder le monde, la vie et les autres. Toujours très concentrée sur l'instant et la situation présente, mon cerveau cultive pourtant en parallèle un atelier de rêves qui fonctionne en continu.

**TON RAPPORT À TES SEMBLABLES?**

Je suis passionnée et j'aime les gens dans un lien Nietzscheen. La joie Nietzscheenne inclut tout, y compris la mort, qui fait partie de la vie. L'amour des autres, c'est aussi l'amour du pire chez l'humain. Ce pire existe en moi comme chez tout un chacun. Je le gère, on ne le voit pas. Je suis un humain comme les autres. Les plus malfaisants d'entre nous ne sont pas d'une autre espèce. Alors, j'essaie de trouver la lumière chez les gens et dans ce qui m'entoure. Lorsque j'entreprends un projet qui ne marche pas, je pense que quelque chose de mieux m'attend derrière la porte.

**COMMENT ES-TU DEVENUE LA FEMME QUE TU ES AUJOURD'HUI?**

Ce qui m'intéresse, c'est comment je vais devenir la femme que je serai demain.



© Guillaume Varone

**TU ES NÉE DANS UNE FAMILLE D'ARTISTES ET D'INTELLECTUELS. COMMENT SE DÉROULAIENT LES DÎNERS DE FAMILLE?**

Ma mère était peintre et mon père un professeur d'allemand philhellène passionné. Il n'a jamais publié, mais a écrit toute sa vie des pièces de théâtre et de grandes épopées poétiques. À table, il parlait beaucoup de Goethe, de Nietzsche, de l'esthétique, de la Grèce... Nous abordions aussi des sujets artistiques comme la question de la couleur, ou les œuvres de Kandinsky.

**ENFANT, COMMENT PERCEVAIS-TU TA MÈRE EN TANT QUE FEMME ? ÉTAIT-ELLE FÉMINISTE?**

Oui, mais je ne savais pas ce que cela voulait dire. Elle se battait pour se réaliser, pour peindre, pour sa dignité. J'ai compris plus tard combien elle l'était, en voyant comment elle soutenait les jeunes femmes autour d'elle. Y compris

moi et ce qu'elle considérait comme mes folies, même si cela lui a pris plus de temps (sourire).

**COMMENT S'EST DÉROULÉ TON ÉVEIL AU FÉMINISME?**

De façon très naturelle et progressive. Pour des raisons de mésentente avec ma famille, j'ai dû travailler pour payer mes études de médecine. On comprend vite ce que cela veut dire d'être femme quand on combine travail et études universitaires. À trente ans, j'ai conduit une double étude auprès de mes collègues médecins, à Genève et à Harvard. J'ai étudié comment elles équilibraient leur vie de médecin hospitalier et de mère. Pas simple! Puis, j'ai tenu une rubrique intitulée L (elle...) pour la revue Médecine et Hygiène. Ma première chronique avait pour thème «La femme muette et le héros». Je sortais d'un séminaire sur la conciliation de la vie familiale et professionnelle à Harvard au cours de laquelle un père, qui avait décidé de s'occuper de son bébé, pour que sa femme puisse poursuivre ses recherches, avait été encensé: le héros. Et nous, Femmes? Globalement nous étions muettes sur notre «héroïsme»! Ma conscience féministe s'est encore davantage épanouie au contact de mes quatre filles, des femmes avec qui j'ai travaillé. Elle est aussi née de toutes mes observations, à l'université, en politique, à l'hôpital... ou quand j'ai annoncé à mon patron d'alors que j'étais enceinte pour la troisième fois et que je me suis entendu répondre: «Dommage, c'était pourtant une carrière qui s'annonçait bien...». Le féminisme désormais, ce sont mes travaux de recherche et mes livres.

**QUI ÉTAIENT LES PREMIÈRES FÉMINISTES?**

Les poétesses. Héloïse évidemment, magnifique Héloïse!

**EXISTE-IL UN INTÉGRISME FÉMINISTE COMME IL Y A UN INTÉGRISME RELIGIEUX?**

L'intégrisme religieux ne vient pas d'une nécessité, c'est une idéologie. Le féminisme radical n'est pas un intégrisme, il est le produit d'années, de siècles de vécu. C'est une nécessité enracinée dans la réalité qui vient en réaction à des situations intolérables.

## UN HOMME PEUT-IL ÊTRE FÉMINISTE?

Bien sûr, je pense que beaucoup d'hommes sont féministes. Certains aspects du féminisme pris globalement aujourd'hui en découragent quelques-uns, ils ont peut-être alors tendance à se taire. Il me semble aussi que le fait d'avoir des filles, rend les hommes féministes. Chez les jeunes couples, les pères sont de plus en plus présents au quotidien et actifs dans l'éveil de l'enfant, mais c'est parce que la mère délègue. Pourtant, ils ont tous les deux donné la vie et sont aussi capables l'un que l'autre de prendre soin de leur enfant.

## AS-TU RESENTI DES SIGNES AVANT-COUREURS DE L'AFFAIRE WEINSTEIN?

Non je ne pourrais pas affirmer cela mais, je n'ai pas été surprise. Comme je le détaille – brièvement – dans mon livre, *Le Nouveau Féminisme* (1), Weinstein est une sorte d'équivalent «trumpien»: même type de personnages, même âge, même succès. Après l'élection de Trump, les femmes américaines ont largement manifesté, car elles n'ont pas pu faire élire Hillary Clinton, ceci même si le fait qu'elle était une femme a joué en sa faveur. Elle n'a pas été élue pour des raisons politiques. Les femmes n'ont pas pu faire tomber Trump, elles ont alors fait s'écrouler Harvey Weinstein. Il fallait envoyer un message clair aux phalocrates.

## #BALANCETONPORC OU #METOO?

#Metoo, bien sûr!

## COMMENT LA FEMME PEUT-ELLE PRENDRE CONSCIENCE DE SA PUISSANCE?

En se pensant puissante. La puissance de la pensée est immense. En pratiquant les arts martiaux. En jouissant. En cultivant chaque jour sa puissance créative, sa puissance organisatrice, sa puissance d'exister et d'être au monde. En vivant sa solitude avec grande concentration – tout en vivant au milieu du monde. En travaillant. En se positionnant constamment comme sujet désirant. En étant soutenue dans ses aspirations par d'autres femmes. Par toutes les autres femmes.

## COMMENT GUIDER LES ENFANTS VERS L'ÉGALITÉ DES SEXES?

J'aimerais changer les positions prédéterminées de victimes et de prédateurs: les filles sont des victimes désignées et les garçons des prédateurs assignés. Lorsqu'une fille sort avec un garçon, il ne

faudrait pas lui dire «fais attention!», mais plutôt «réjouis-toi, tu vas vivre un beau moment!»

Le garçon ne doit pas apparaître comme un danger. Après ça, on peut toujours ajouter «prends soin de toi!» et proposer des préservatifs. La femme doit être attentive à son corps et vivre son intégrité physique comme elle le souhaite. Il faudrait peut-être aussi dire aux jeunes garçons que leur sexe existe pour offrir du plaisir et donner la vie. Pour se donner du plaisir à soi-même d'abord, puis aux autres. Si un garçon internalise ce concept, son pénis n'est plus une arme de pouvoir, mais une arme de vie. Imagine la fierté qu'il peut ressentir! Le sexe masculin n'apparaît alors plus comme un instrument de pouvoir qui prend le corps de la femme et sa virginité, mais comme une puissance qui donne du plaisir et la vie. C'est pour développer cette idée que j'ai écrit *Éloge de l'érection* (2).

## TON DERNIER OUVRAGE EN QUELQUES MOTS.

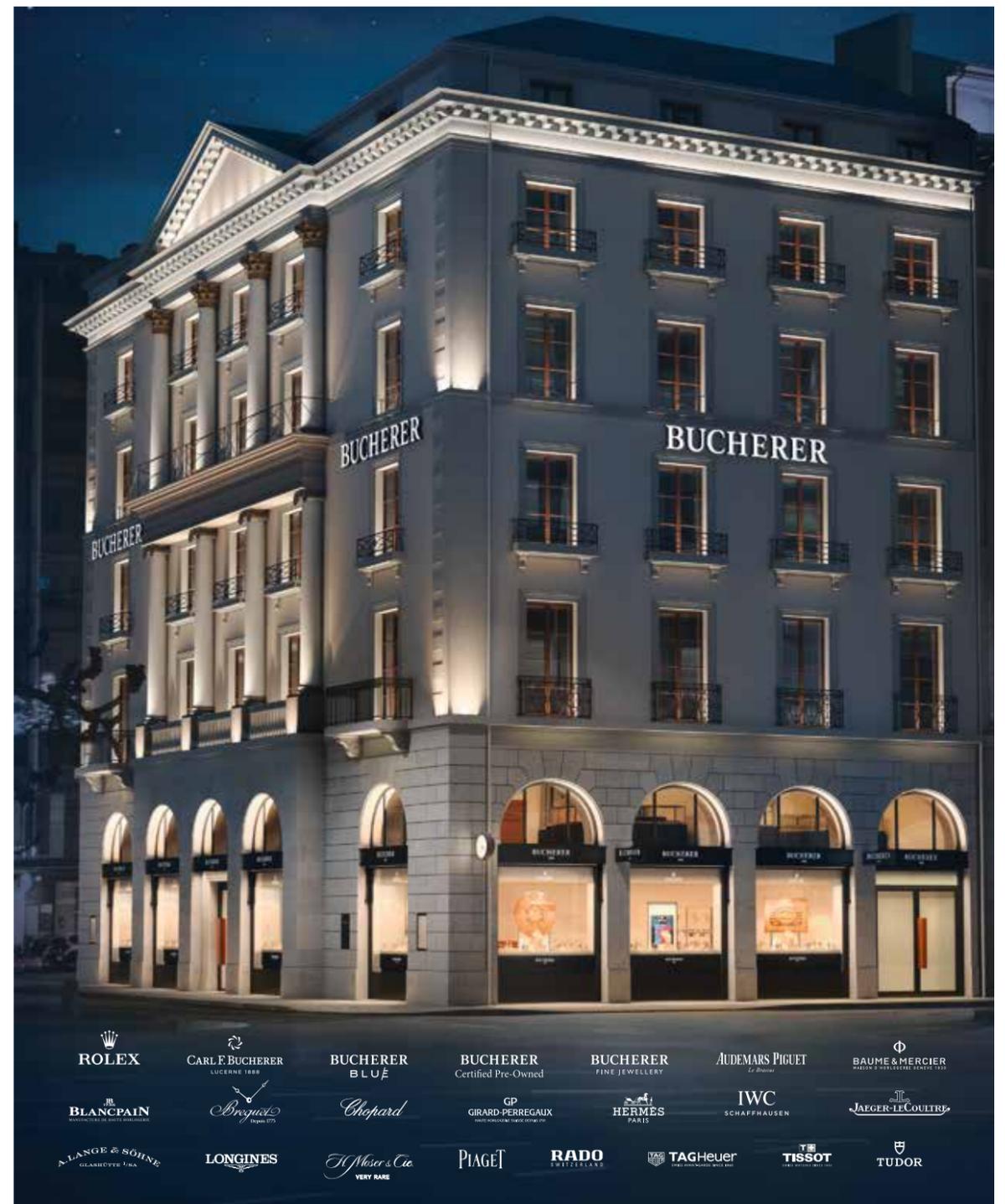
*Le Nouveau féminisme. Combats et Rêves dans l'ère post-Weinstein*, ce sont quinze chapitres sur les différents féminismes et un seizième qui rassemble les féminismes à concevoir, à creuser. Comme le féminisme des hommes ou le féminisme maternel qui tourne autour de l'éducation et de la position spécifique de la mère, tel qu'abordé par la philosophe Julia Kristeva.

## TA PHRASE FÉTICHE CITÉE DANS CE LIVRE.

Une phrase du philosophe français Charles Fourier: «Le bonheur de l'homme, en amour, se proportionne à la liberté dont jouissent les femmes.»

(1) Barbara Polla, *Le Nouveau Féminisme. Combats et rêves de l'ère post-Weinstein*, Ed.: Odile Jacob

(2) Barbara Polla, *Dimitri Dimitriadis, Éloge de l'érection*, Ed.: La Mulette



GENÈVE, SUISSE

45, Rue du Rhône  
1, Quai du Mont-Blanc

**BUCHERER**  
1888

Swiss Watch & Fine Jewellery Experts since 1888

bucherer.com

32—ALPINE EAGLE RACE—38—LE REFUGE  
42—JAN & OSCAR—47—AUSTRALIE



adler  
JOAILLIERS DEPUIS 1886

*Adler*  
www.adler.ch



*Conscients des enjeux liés au changement climatique et de ses répercussions dramatiques sur l'arc alpin, la fondation Eagle Wings, en partenariat avec la Maison Chopard, défie la gravité avec l'Alpine Eagle Race.*

#DansLesPlumes

# LÀ-HAUT

ALPINE EAGLE RACE

À travers le regard acéré de Victor, pygargue à queue blanche équipé d'une caméra 360° embarquée, on découvre, stupéfait, un point de vue unique sur les paysages minéraux des Alpes. Le rapace, déjà célèbre pour s'être envolé de la Burj Kalifa et avoir survolé Paris, Londres et Cologne, s'est élancé de cinq parmi les plus hauts sommets entre l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse, l'Italie et la France. Si certains vols ont été annulés pour raisons météorologiques, le puissant animal a rapporté des images impressionnantes, captées à près de 4000 mètres d'altitude.

Prenons une hauteur ionosphérique avec l'Agence Spatiale Européenne et le German Aerospace Center qui ont mis à disposition du projet des prises de vue satellites révélatrices de la fonte des glaces.

Troisième regard, cette fois depuis la Terre, avec les photographies de Nomi Baumgartl. L'artiste allemande, très attachée à la protection de la nature, jette un regard esthétique et circonspect sur le recul des glaciers et les moyens mis en œuvre pour y remédier.

Cette triple vision sensibilise le public à la fragilité de l'écosystème montagnard en apportant un regard croisé sur notre trésor le plus précieux et le plus fragile, la Nature.

[www.chopard.com](http://www.chopard.com)

[www.eaglewingsfoundation.org](http://www.eaglewingsfoundation.org)

par Natacha Borri  
Photographies: © Nomi Baumgartl

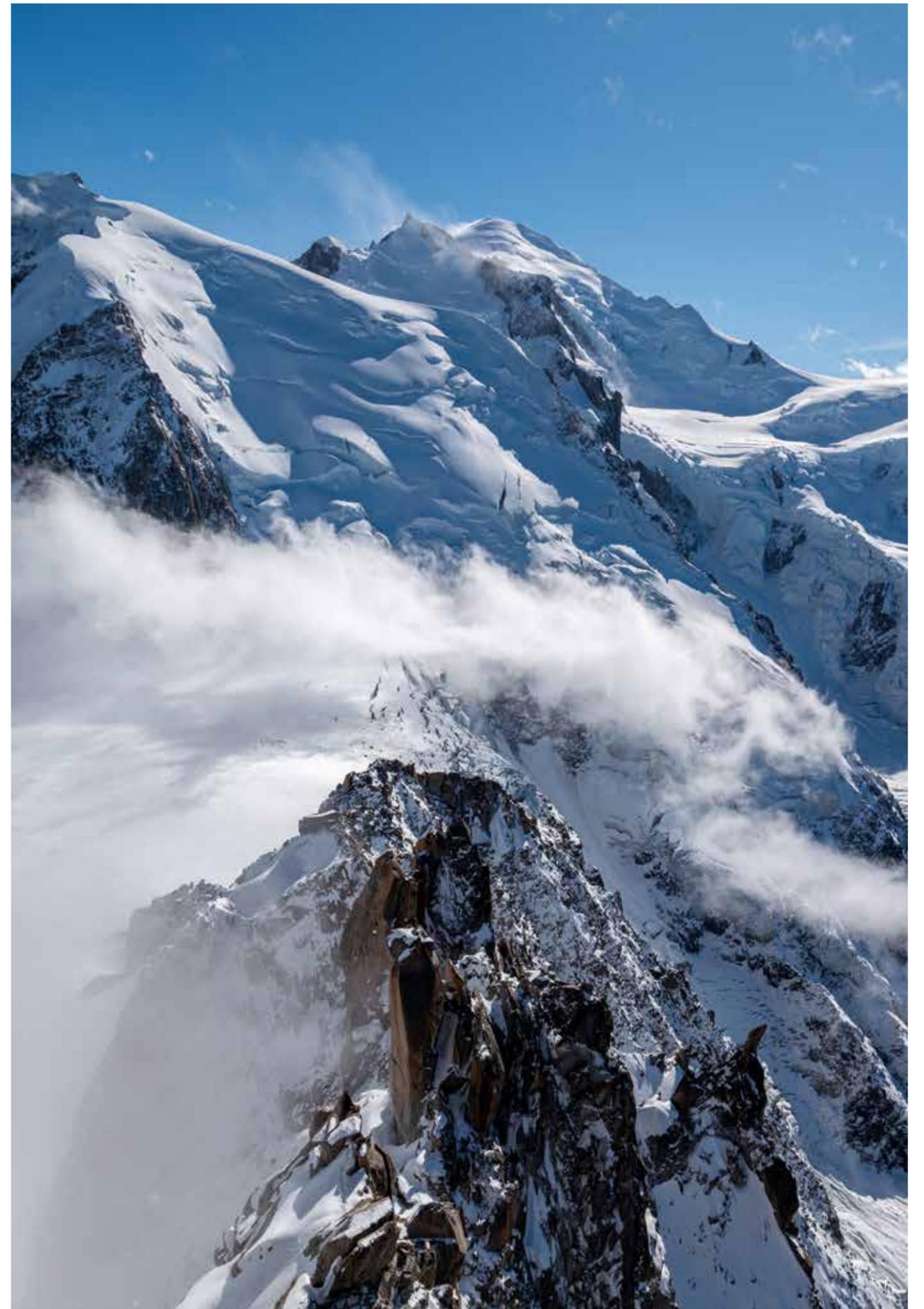


*Le glacier du Rhône protégé de la chaleur par des bâches isothermiques*

34



*Le grand glacier d'Aletsch*



*Le Mont Blanc*

35



Depuis mars 2015, 280 jeunes LGBT en difficulté dans leur développement personnel et leurs relations familiales ont poussé les portes du Refuge.  
Alexia Scappaticci, éducatrice et coordinatrice, met son énergie et ses compétences à leur service.

#Partage

# LE REFUGE

INTERVIEW

NOUS SOMMES EN 2019, COMMENT EST PERÇUE L'HOMOSEXUALITÉ AUJOURD'HUI?

L'homosexualité a toujours une image négative, surtout chez certains jeunes. Toutes religions confondues, dès qu'il y a un schéma traditionnaliste avec une vision archaïque du rôle des hommes et des femmes, l'homophobie est sous-jacente, voire revendiquée. On doit déconstruire la hiérarchisation qui prévoit l'homme au sommet de la pyramide, en dessous la femme et tout en bas les LGBT.

COMMENT EST NÉ LE REFUGE?

Le Refuge est un service de Dialogai, cette association recevait des demandes récurrentes de jeunes en rupture avec leur famille ou en difficulté à l'école. Dialogai a travaillé avec l'Université de Zurich sur la vulnérabilité des jeunes LGBT, avant de mettre à disposition des travailleurs sociaux en s'inspirant de la France tout en privilégiant les groupes de parole à l'hébergement. Nous ne disposons que de trois lits et sommes donc très limités. On n'accueille pas tous les LGBT, mais ceux qui sont en difficulté avec leur orientation sexuelle ou leur identité de genre. Ils sont logés jusqu'à six mois. L'hébergement est un outil parmi d'autres à notre disposition, ce n'est pas une fin en soi.



## QUEL ÂGE ONT LES JEUNES QUI FRAPPENT À VOTRE PORTE?

En moyenne entre 16 et 22 ans, certains ont jusqu'à 30 ans. Ils viennent en matière de questionnement, lorsqu'ils ont besoin de faire leur coming-out ou lorsque cette étape fondamentale s'est mal passée. Certains parents de très jeunes enfants, 6 ou 7 ans, se posent des questions sur l'identité de genre de leur progéniture et n'hésitent pas à prendre rendez-vous pour s'informer. Qu'ils soient très jeunes, voire enfant, ou plus âgés, le travail est le même: Il faut faire avancer la famille sur sa propre compréhension de la thématique.

## ALEXIA, TU ES ÉDUCATRICE ET COORDINATRICE DU REFUGE, QU'EST-CE QUE ÇA REPRÉSENTE CONCRÈTEMENT?

En tant que coordinatrice, j'ai un poste très polyvalent. J'ai monté le projet dès le départ. Il n'y avait rien, pas même les locaux. J'ai créé le réseau alors que je ne connaissais personne puisque je venais de France. J'ai écrit le projet institutionnel, les contrats de séjour, le règlement intérieur. Pour développer un tel projet, il faut une belle part de créativité! C'est passionnant de savoir que l'on a carte blanche. J'ai mis en place l'organisation du Refuge, j'ai apporté mon expérience et la partage avec l'équipe. Ma philosophie, c'est de travailler en libre adhésion et d'être centrée sur la personne. Ce n'est pas si évident, il faut se départir de ses projections, de ce que l'on aimerait voir, de ce que l'on pense qui devrait être. Le mot conseil n'existe pas ici.

## POURQUOI DEVENIR ÉDUCATRICE?

Je n'ai pas d'éducateurs ou de travailleurs sociaux dans ma famille, mais je me souviens que vers 11 ans, j'ai lu une fiche métier à la bibliothèque et je me suis dit: «tiens ça me correspond». Depuis, ça ne m'a jamais lâchée. Après un Bachelor sur la population séropositive en précarité, ma carrière a débuté en France avec AIDS, l'association de lutte contre le Sida. J'ai travaillé dans un foyer éducatif en double agrément, protection des jeunes victimes de maltraitance et placement contraint pour ceux qui ont commis des délits ou des crimes. Après 15 ans, je ne supportais plus ce type de prise en charge, je préférais la libre adhésion, comme c'est le cas au Refuge.

## QUEL EST LE RÔLE DES MEMBRES DE TON ÉQUIPE?

Nous ne sommes pas des thérapeutes, mais des médiateurs entre les jeunes et leur famille. On les soutient afin qu'ils disposent de tous les éléments et des outils disponibles dans le réseau afin qu'ils se sentent bien avec leur orientation sexuelle ou leur identité de genre. On ne pose pas de diagnostic, mais on sait que sans accompagnement, le jeune pourrait prendre des risques pour sa santé, notamment les personnes trans qui restent la population la plus fragile. Un sur trois passe à l'acte. Notre compétence réside beaucoup dans l'expérience du dialogue avec les parents.

## COMME SE DÉROULENT LES SÉANCES DE PAROLE ENTRE PARENTS?

En intégrant les groupes de parole, les parents sont soutenus par des personnes partageant le même vécu. Ils ne se sentent plus seuls. C'est souvent très émouvant. Je me souviens qu'un jour ils pleuraient tous, mais la maman d'un jeune trans, pour qui ça se passe plutôt bien, est arrivée tout sourire et très en retard. Abasourdis par son énergie, les parents ont sorti le nez de leur mouchoir et l'ont dévisagée. Elle pioche alors dans les biscuits, éclate de rire et leur dit: «mais oui, c'est possible d'aller bien en étant parent de trans!»



## VOUS ALLEZ ENCORE PLUS LOIN EN RENCONTRANT LES MINEURS AUTEURS D'ACTES HOMOPHOBES OU TRANSPHOBES.

Nous sommes précurseurs dans ce domaine. Nous travaillons en étroite collaboration avec la police qui nous a communiqué qu'une vague d'agressions commises par des mineurs sur des personnes homosexuelles avait déferlé sur Genève. Il est important de savoir que l'homophobie n'est pas reconnue comme un facteur aggravant. Forts de notre expérience des placements pénaux, nous avons proposé une prestation aux juges du tribunal des mineurs. Ils nous ont suivis en imposant une sanction aux agresseurs en plus de leur peine, c'est une belle victoire pour nous. Ils doivent aujourd'hui suivre trois modules de deux heures au sein du Refuge: un travail d'intérêt général ou de réalisation d'une œuvre artistique à titre de réparation de la communauté, un entretien de sensibilisation afin de déconstruire leur vision homophobe et de faire le lien avec leur acte puis, un module très fort émotionnellement puisqu'il s'agit pour les agresseurs de rencontrer une personne homosexuelle ou trans. Il est fondamental de créer du lien afin que les auteurs de ces actes voient leur victime comme un être humain, même s'ils nous ont tous dit «si j'avais été seul, je ne l'aurais jamais fait.»

## QU'EST-CE QU'ON VOUS SOUHAITE POUR 2020?

J'aimerais que le Refuge Genève soit pérenne financièrement, on fonctionne essentiellement sur dotations privées à travers des fondations, ça nous demande beaucoup d'énergie que l'on préférerait dépenser pour aider les jeunes en difficulté.

[www.refuge-geneve.ch](http://www.refuge-geneve.ch)

## QUELLES SONT LES PARTICULARITÉS DU REFUGE?

On accompagne les LGBT en difficulté, on leur prend la main en respectant leur timing. Le Refuge, c'est du cas par cas. Parfois, on s'escagasse, on aimerait que ça aille plus vite, mais on sait aussi qu'ici et maintenant, c'est tout ce qu'ils peuvent donner. Avec l'équipe, on recentre toujours le débat sur la demande du jeune et sa priorité. Si on veut faire les choses à leur place, ça ne fonctionne pas. L'inclusivité est fondamentale, on accueille des jeunes LGBT avec des besoins et des parcours très différents. Ils partagent également leur vécu entre eux pour se situer, mais pas pour s'influencer.

## QU'EST-CE QUI VOUS DONNE L'ÉNERGIE DE CONTINUER?

Un seul «merci» ou un «ça va mieux» et je repars gonflée à bloc. La semaine dernière, j'ai fait une sensibilisation plutôt intense avec 45 élèves. Quand je suis arrivée, trois garçons m'ont dit: «nous les PD, on les brûle!» On ne s'y fait pas, mais ce sont des phrases que nous entendons régulièrement. En revanche, à la fin de la séance, une très jeune fille m'a dit: «c'est super que vous nous parliez de tout ça, on pourra en discuter autour de nous maintenant!» Mon intervention avait entrouvert une porte à laquelle certains n'ont pas accès. C'est une victoire énergisante!

## TOUJOURS MOTIVÉE?

Bien sûr! Nous sommes un service nouveau et unique en Suisse, c'est très enthousiasmant. Les jeunes peuvent venir de 10 heures à 20 heures, comme dans une maison de Quartier. Ils doivent se sentir bien chez nous. Nous développons une équipe de bénévoles polyglottes et rencontrons des personnes merveilleuses prêtes à s'engager. Le moteur du Refuge, c'est de voir des adultes en devenir d'abord renfermés et mutiques qui s'ouvrent à la vie et s'épanouissent.



*Lorsqu'elle a perdu deux de ses enfants en Thaïlande lors du tsunami en 2004, la voie de la résilience s'est naturellement imposée à Laurence Pian. Sans détours. Interview.*

#Partage

# JAN & OSCAR

LA FONDATION

Comment surmonter un événement traumatisant qui bouleverse une vie? Sentiment d'injustice et de haine pour certains ou adaptation pour les autres? Où trouvent-ils cette force? Dans la résilience, la capacité de se relever après un drame. Alexia Michiels, fondatrice du Resilience Institute Europe, a observé que «les compétences qui permettent de rebondir suite à des drames sont similaires à celles qui permettent de profiter de la vie pleinement et avec conscience: il s'agit de savourer le moment présent, d'avoir de la gratitude, de donner du sens à ses choix, de se connecter aux autres et de prendre soin de soi. Il faut avoir le courage de saisir les opportunités, de mobiliser son cœur, son corps, son mental et son esprit. Donner du sens à sa vie pour se relever.»

**VOUS AVIEZ TOUTES LES RAISONS DE DÉTESTER LA THAÏLANDE. POURTANT, EN 2005, VOUS CRÉEZ LA FONDATION JAN & OSCAR DONT LA MISSION EST D'ENCOURAGER LA SCOLARISATION DES ENFANTS DÉFAVORISÉS.**

Jan et Oscar étaient en Thaïlande depuis 12 heures seulement et soudain, ils meurent. Pour moi, il y avait un côté absurde dans cette mort subite. Mes enfants étaient restés en Thaïlande. J'avais besoin de donner du sens à cela. Je n'aurais jamais pensé venir en aide à des enfants en Suisse ou ailleurs. C'est comme si cet accident avait ouvert une nouvelle voie. Après quelques semaines, j'ai choisi de me prendre en main, cette idée est apparue comme une évidence. Je pense qu'à tout problème il y a une solution. C'est une philosophie que je pratiquais

déjà avant l'accident. La création de la Fondation m'a permis de m'accrocher à la vie et de remonter la pente. Même au fond du trou, il faut garder confiance en la vie. Il est préférable d'aller dans le sens des choses contre lesquelles on ne peut pas lutter, plutôt que de se rebeller et de se faire du mal. Lorsque je me suis sentie au bord du précipice, je n'ai jamais eu envie de sauter, même si c'était la solution de facilité. L'amour inconditionnel reçu de mes parents dans mon enfance a été exceptionnel et m'a donné des bases solides et les valeurs indispensables pour me battre.

**À CE JOUR, UNE CINQUANTAINES DE PROJETS ONT ÉTÉ RÉALISÉS PAR LA FONDATION JAN & OSCAR. QUEL EST CELUI QUI VOUS APPORTE UNE CONNEXION PARTICULIÈRE AVEC VOS ENFANTS DISPARUS?**

L'orphelinat Sarnelli à Nong Khai dans le nord-est de la Thaïlande, c'est un projet qui a permis de tisser des liens très forts avec les personnes engagées sur place. Avec le Rotary Club de Pully, nous avons financé la construction d'une maison

“Il est préférable d'aller dans le sens des choses contre lesquelles on ne peut pas lutter.”

supplémentaire pour une vingtaine d'adolescents séropositifs ou sidéens. Dans ce lieu de vie, ils apprennent à devenir autonomes, à se prendre en main avec leur traitement médical.

**QUELS SONT LES CHALLENGES AUXQUELS VOUS AVEZ ÉTÉ CONFRONTÉE POUR MENER À BIEN LES PROJETS DE LA FONDATION?**

On constate une situation et on arrive avec une solution découlant d'une pensée européenne qui nous semble être juste également en Thaïlande... mais on ne peut pas l'imposer! Souvent, on est confronté au fait que nos idées tombent à côté et deviennent un obstacle. Il faut se réinventer et trouver une autre solution. C'est difficile d'offrir de l'aide à une personne qui n'en a pas demandé, il ne faut pas qu'elle se sente en situation de faiblesse. L'aide est bien perçue s'il n'y a pas de rapport hiérarchique. Pour que cela soit positif pour tous, nous devons fonctionner main dans la main avec les locaux.

**IL EST PARFOIS REPROCHÉ AUX PERSONNES INVESTIES DANS DES PROJETS HUMANITAIRES À L'ÉTRANGER DE NE PAS AGIR PLUTÔT EN SUISSE. COMMENT RÉAGISSEZ-VOUS À CETTE POSITION?**

Réaliser des projets d'aide à l'enfance en Thaïlande a du sens pour moi, mon histoire personnelle est naturellement liée à ce pays. C'est un choix, on ne peut pas aider tout le monde. Il faut respecter la décision de chacun et ce n'est pas forcément au détriment des autres! On a tous été investis d'une mission, chacun selon sa sensibilité.

**POUVEZ-VOUS NOUS PARLER D'UN PROJET EN COURS?**

Suite au tsunami de 2004, une petite île de la mer d'Andaman a été complètement dévastée. Les Mokens qui y vivent - une minorité ethnique semi-nomade très pauvre aussi nommée «gitans des mers» - sont très mal considérés en Thaïlande. Lorsqu'ils ont été découverts après le tsunami, ils souffraient de malnutrition, étaient infestés par la vermine et mouraient de faim. La Fondation a alors construit une école sur cette île.

Aujourd'hui, une première génération éduquée arrive en fin de cursus scolaire, pourtant les jeunes ne possèdent pas de carte d'identité, donc pas d'accès à la formation ni à l'emploi, ni même aux soins.

La Fondation Jan & Oscar intervient aussi sur cette île pour offrir un avenir à ces jeunes, afin d'éviter que les filles ne se retrouvent dans des bars et les garçons à dynamiter les récifs pour pêcher. En observant leurs conditions de vie et leur environnement, l'idée est venue de leur proposer une formation professionnelle dans la gestion et le traitement des déchets. Les déchets plastiques augmentent chaque année en Thaïlande, au rythme de 12% par an pour un total de deux millions de tonnes! Quatre étudiants Mokens ont déjà appris à reconnaître et à trier les déchets. Ils forment à leur tour d'autres jeunes. Ce projet, agréé par l'IUCN (Union internationale pour la conservation de la nature), a un impact

environnemental, social, économique et éducatif. Environnemental puisque nous contribuons à éliminer le plastique dans la mer, social en donnant du travail à des jeunes sans papiers d'identité, mais aussi économique puisque nous donnons aux Mokens la possibilité de gagner leur vie à travers la gestion des déchets et enfin éducatif, puisque les jeunes déjà formés visitent les écoles pour enseigner aux élèves comment, à leur tour, traiter les déchets.

[www.fondationjan-oscar.ch](http://www.fondationjan-oscar.ch)



# THE SCIENCE OF BEAUTY

## Sérum Vitamine C

DÉCOUVREZ L'EFFICACITÉ  
DU TRAITEMENT OXY CURE-C  
ET NOTRE LIGNE DE SOINS  
AVANCÉS AU SÉRUM LEC40.  
DES RÉSULTATS QUI PARLENT  
D'EUX-MÊMES.



**L.RAPHAEL**  
GENÈVE

*Pas simple de braver les courants du Pacifique et les vagues déferlant sur le sable blanc de Bondi Beach, pourtant la chaleur assommante pousse les promeneurs toujours plus loin pour se rafraîchir. Nous sommes en 1900, personne ne sait nager ou presque, les noyés ne se comptent plus sur les plages d'Australie. La baignade est alors interdite.*

#LesBronzés

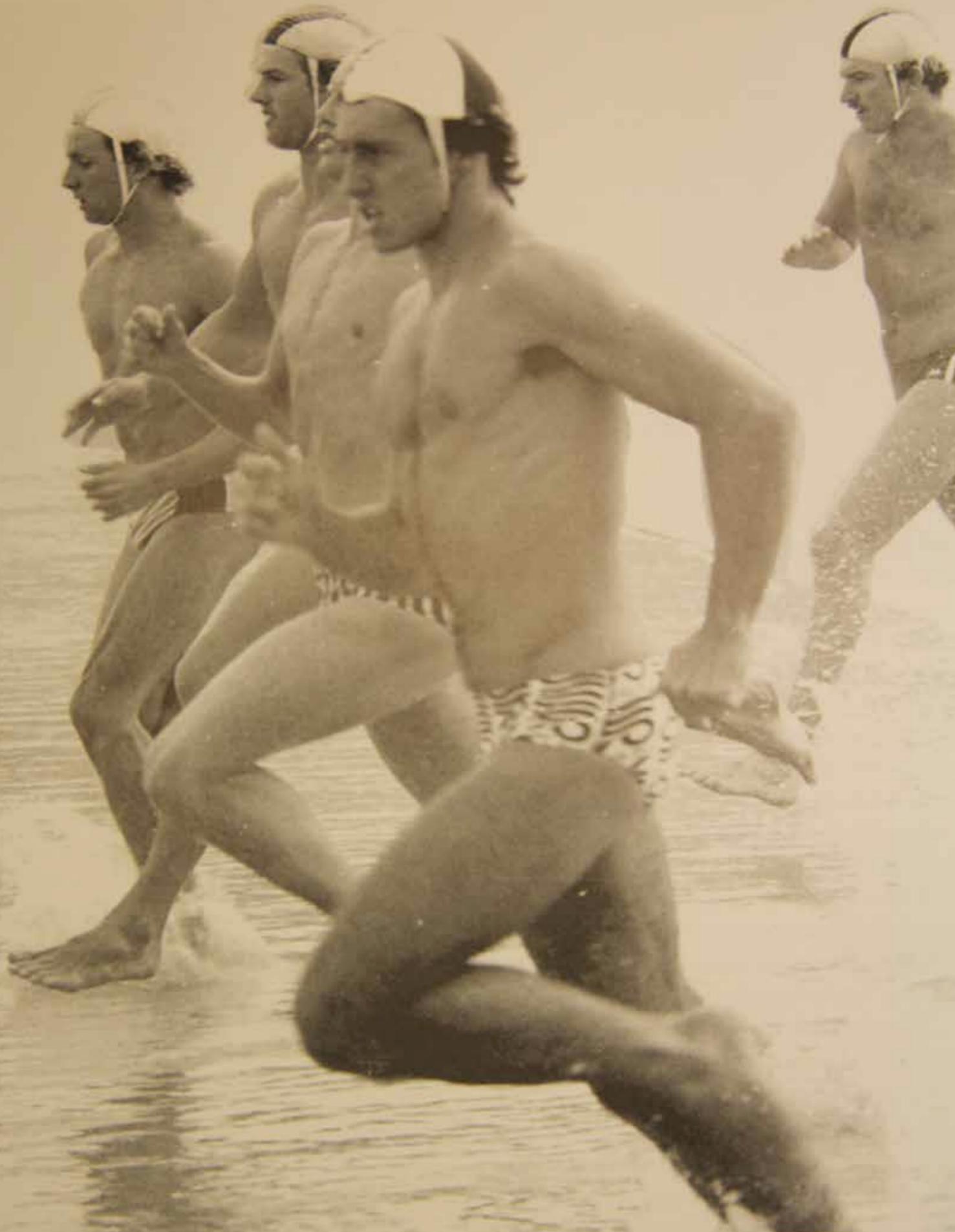
# SURF LIFE SAVING CLUB

BEACH LIFE

Interdite? Pas exactement puisqu'elle est autorisée du coucher au lever du soleil, drôle d'horaire pour une baignade me direz-vous, et pourtant... On imagine bien que cette décision n'a pas aidé à diminuer la mortalité, les bains de nuit dans les vagues n'étant pas vraiment recommandés aux mauvais nageurs, sans parler des requins qui profitent goulûment de l'obscurité pour faire leur marché.

Les premiers surfeurs, en maillot de bain à rayures et longboard sous le bras, commencent tout juste à rider leurs premières vagues. Très vite conscients des dangers que représente l'océan pour les amateurs, ils mettent leur expérience au service de la communauté et viennent en aide aux impru-

dents en même temps qu'ils prodiguent leurs conseils avisés. Très vite, des petits groupes structurés se forment pour donner naissance, en 1903 à Manly Beach, au Surf Life Saving Club. Premier d'une longue série, celui de Bondi Beach apparaîtra en 1906, ces clubs rassemblant aujourd'hui plus de 75 000 membres tous bénévoles, juste en Nouvelle-Galles-du-Sud. Bien que le sauvetage demeure la priorité absolue des membres, Surf Life Saving est aujourd'hui un réseau capable d'offrir des opportunités très variées à ses membres.



Souvent, les sauveteurs font leurs premières brasses dès 5 ans chez les Nippers, ils apprennent à nager et à décoder les dangers de l'océan en particulier les courants et autres baïnes, puis à 15 ans ils suivent leurs premiers cours de sauvetage et de réanimation. Huit semaines de formation sont nécessaires, sans compter qu'il est indispensable d'être un excellent nageur bien entraîné. Les voilà fins prêts pour leurs premières patrouilles. Chaque saison, les sauveteurs surfeurs bénévoles passent plus de 650 000 heures à arpenter la côte autour de Sydney. Leur dévouement à la communauté et leur professionnalisme font des plages du Sud de l'Australie les plus sûres du monde.

“Leur dévouement à la communauté et leur professionnalisme font des plages du Sud de l'Australie les plus sûres du monde.”

Nick Nazval, membre à vie du Bondi Surf Bathers' Life Saving Club, m'annonce fièrement que son club rassemble 1 400 membres, «chacun offre à la communauté une moyenne 34,9 heures de son temps par an. En 2018 nous avons pratiqué 490 sauvetages, dispensé d'innombrables premiers soins et donné des cours de prévention.» Encore plus impressionnant, quand on sait que les amis de Nick ne sont actifs que les week-ends et pendant les vacances sur la moitié nord de Bondi Beach, les patrouilles au sud étant assurées par un autre club jumeau. Par ailleurs, chaque jour les sauveteurs professionnels assurent une présence assidue du matin au soir.



Membre du club depuis son plus jeune âge, le très local Nick se souvient: «je passais mes journées à la plage à entrer et sortir de l'eau avec mes parents et mes frères. Mon plus vieux souvenir? Un bateau de pêcheur au milieu de la baie, il semblait tirer un poids énorme. En arrivant sur la plage, un attroupement s'était formé autour de l'embarcation, un requin gigantesque au dos argenté, au ventre blanc, était étendu sur la plage. J'ai eu la sensation d'être minuscule face à un animal colossal et fascinant.» Aujourd'hui, une bouée jaune se balance au milieu de la baie. Elle retient, quelques mètres sous la surface, un sonar qui prévient les sauveteurs si les dents de la mer se pointent dans le secteur. Ils évacuent alors la plage. Nick se veut

rassurant: «le dernier accident grave a eu lieu il y a huit ans, quand un surfeur a perdu un bras suite à une attaque. Elles sont très rares, mais les requins rôdent toujours dans les eaux de Bondi, pourtant le plus souvent ils préfèrent se tenir loin de l'agitation des plages. Trop de surfeurs et de bateaux.»

Même si Bondi Beach est à seulement sept kilomètres du CBD (Central Business District) et de ses buildings, la vie ici est tournée vers l'océan et la nature. Les Australiens sont toujours en mouvements. «Personne ne reste assis devant la télé chez nous, on vit dehors, même si c'est juste pour marcher sur les chemins escarpés qui longent la côte. Regardez les gens autour de nous, leur silhouette, ils sont tous en pleine forme» me déclare un Nick exalté. Je ne sais pas comment le prendre, mais je confirme. Il est vrai que ces messieurs en short et ces dames en leggings, sillonnent la plage du nord au sud d'un pas vif et ça semble plutôt leur réussir au vu de leurs cambrures parfaites et de leurs cuisses dessinées. Plus sérieusement, pour Nick, le Surf Life Saving Club, c'est une histoire australienne, un moyen d'intégration à une communauté tournée vers les autres. «On compte aussi des femmes en Burkini dans le club» dit-il fièrement. Ouvert à tous, sans condition aucune, ces clubs se mettent au service des autres et sauvent des vies depuis maintenant plus de 100 ans.

*Sydney, la ville du bout du monde, dresse ses buildings acérés au-dessus des coupoles immaculées de son célébrissime opéra. De New port à Bonnie Vale, de multiples baies découpent sa côte. C'est dans l'arc régulier de Bondi Beach, sur sa plage de sable de fin, que les surfeurs ont choisi de dompter les vagues du Pacifique depuis 1900.*



#FocusDestination

# BONDI BEACH

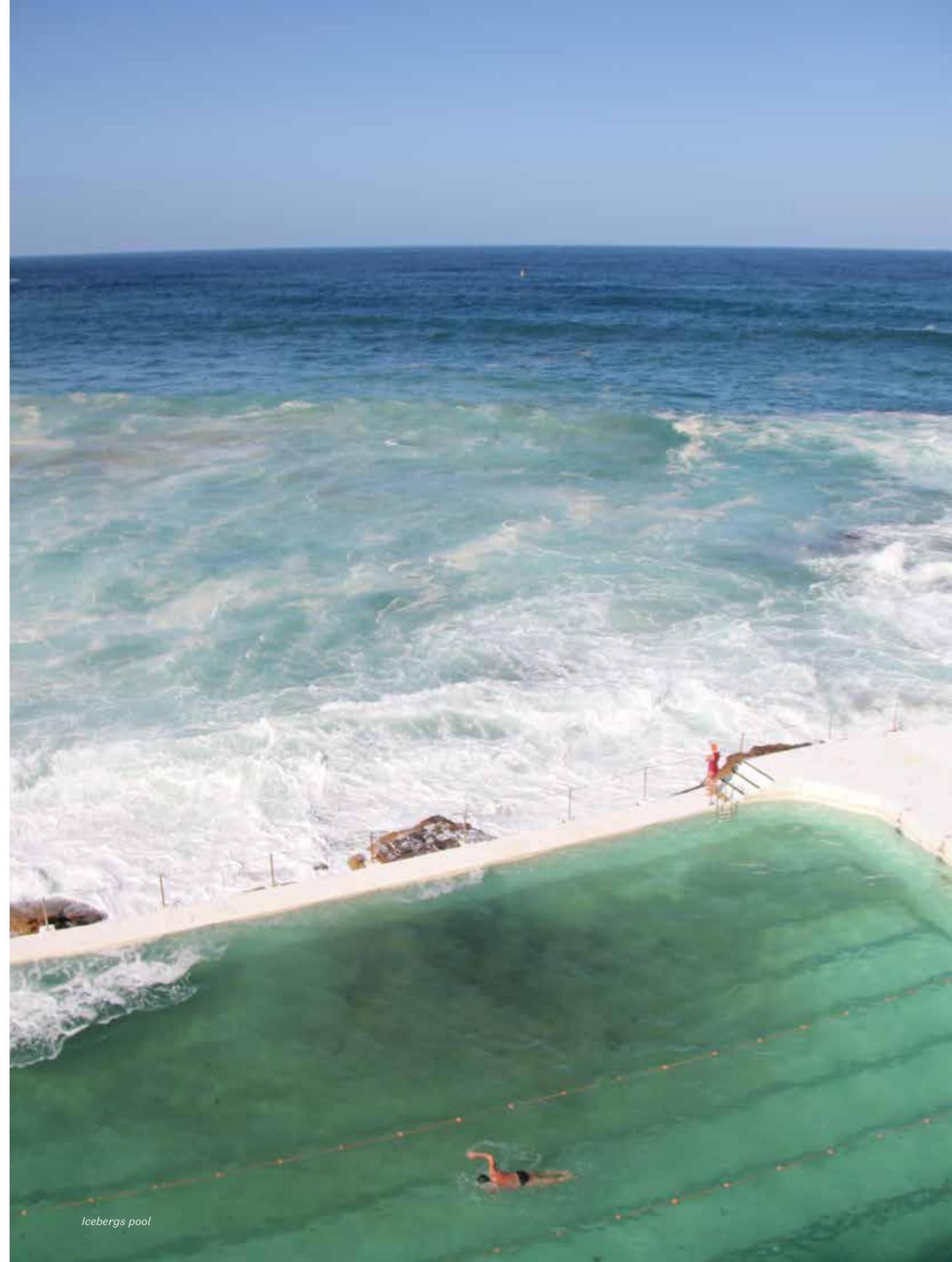
L'AUSTRALIE COMME AU CINÉMA

Cette destination idyllique semble bien loin du fracas du monde. Pourtant, sa communauté a payé un lourd tribut en perdant 18 de ses jeunes lors des attentats de Bali en 2002.

À 35 minutes à peine du centre des affaires, là où bat le cœur financier de Sydney, Bondi (pour les locaux) étale joliment ses maisons colorées et ses très artistiques graffitis. Son impressionnante piscine d'eau de mer au sud, fait face au nord à un promontoire frappé de plein fouet par les marées australes. Juste en dessous, les plus courageux se prennent à surfer le long des habitations, entre les rochers affleurants.

Bondi Beach, c'est aussi une foultitude de petites boutiques et de restaurants souvent vegans, ou pas du tout, à l'image de la Macelleria où, comme son nom l'indique, on choisit son morceau de bœuf directement sur l'étal du boucher. Pour un dîner raffiné, on file à Watson Bay, chez Doyles et on déguste des plateaux de fruits de mer les pieds dans l'eau avec une vue sublime sur le centre de Sydney. Bondi Beach, c'est l'Australie comme au cinéma.

par Natacha Borri



Icebergs pool



*Promeneurs et surfeurs se partagent la plage au coucher du soleil*



Vue sur Sydney depuis Watson Bay



Mémorial en hommage aux victimes des attentats de Bali en 2002

# Découvrez comment le citoyen est aujourd'hui devenu un acteur au quotidien du fonctionnement de l'État.

par Me Romain Jordan



#MaîtreMot

## LE CITOYEN

AUX COMMANDES DE L'ÉTAT!

56

Nous pensons souvent que la machine étatique est surpuissante et que ses décisions ou les conséquences de ses actes doivent être forcément perçues avec fatalisme. Ce que l'on a appelé, en droit français particulièrement, «le fait du Prince» étatique – par quoi il faut comprendre un acte arbitraire ne pouvant pas être revu par un juge – a en effet longtemps marqué les esprits. En 1989 encore, le Tribunal fédéral devait rappeler à l'ordre le canton du Valais, qui prévoyait que c'était le gouvernement (et non un juge impartial et indépendant) qui jugeait les recours suite à un retrait de permis de conduire. La tendance depuis 1914 va sans cesse, et avec un rythme exponentiellement rapide, vers plus de contrôle judiciaire des actions de l'État. L'adhésion de la Suisse à la Convention européenne des droits de l'homme, le 28 novembre 1974, avait progressivement marqué le début de cette évolution. Et malgré des réticences toujours marquées du pouvoir politique d'étendre le contrôle judiciaire de ses propres décisions – ce qui explique sûrement, dans une certaine mesure, l'indéniable retard du contentieux public face à celui de la matière civile et pénale –, la dynamique était lancée. L'entrée en vigueur de l'art. 29a de la Constitution fédérale, au 1er janvier 2007, a marqué une nouvelle étape décisive dans cette évolution.

En 2019, trente ans plus tard, ce système a été totalement bouleversé et le paradigme de l'accès au juge inversé: la règle, c'est désormais l'accès au juge, et son absence, la – rare – exception. Mieux encore, le contrôle des actes matériels de l'État (soit tout ce qui n'est pas une décision au sens juridique du terme) est désormais possible aussi. Qui pourrait penser aujourd'hui que la décision de fermer une déchetterie, d'arrêter un programme scolaire, de modifier des horaires de bus, de prévoir une campagne de prévention dans le domaine de la santé, ou encore dans le domaine de la sûreté nucléaire, pourrait faire l'objet d'une action en justice? Le constat est là: les droits du citoyen sont devenus justiciables face à l'État, peu importe comment ce dernier agit, et surtout par quel biais. Et ce droit peut être invoqué tant lorsque le justiciable peut se prévaloir d'un droit contre l'État, mais aussi – et là le champ d'application potentiel devient immense, voire sans limite – lorsqu'il s'agit d'examiner les modalités d'exercice d'une prestation de l'État.

## “Quelques citoyens, seuls et armés de leur seule détermination, ont pu faire ce que ni le Conseil d'État, ni le Grand Conseil n'avaient été capables de faire.”

Le cas de la fermeture de la déchetterie de Portein, sise dans la commune de Cazis dans le canton des Grisons, est certainement à ce jour l'un des plus emblématiques de cette avancée. Les autorités communales avaient pris la décision de fermer cette (désormais fameuse) déchetterie, et en avaient informé les habitants par un simple tous-ménages. Plusieurs communiers se sont alors plaint, faisant notamment valoir que cette fermeture les empêcherait dorénavant d'aller déposer leurs déchets à pied. Ils voulaient pouvoir intervenir dans le processus administratif ayant conduit à la prise de cette décision, être entendus et pouvoir peser sur cet arbitrage. La commune et le Tribunal administratif cantonal ont toutefois refusé de les intégrer à ce processus. Saisi en dernière instance, le Tribunal fédéral leur a toutefois donné raison: les habitants ont un intérêt digne de protection à intervenir dans la procédure et à se voir notifier une décision susceptible de recours. L'accès au juge doit en effet être ouvert si les personnes rendent plausible que l'accomplissement de leur obligation légale d'élimination des déchets urbains sera rendu nettement plus difficile par la mesure litigieuse. Tel est le cas en l'espèce, le point de collecte des ordures le plus proche étant situé à 1,6 km de distance. Le Tribunal administratif, à qui l'affaire a été renvoyée, a ainsi dû examiner le fond du litige: après s'être rendu sur place et procédé à l'examen des observations communiquées par chacune des parties au litige, il a confirmé la mesure de fermeture, mais après un large examen précis aussi bien des circonstances, risques d'avalanche sur la route, obligations de déplacement, et autres considérations utiles.

Une autre illustration de l'ampleur que peut prendre ce droit d'accès au juge est la troisième heure de gymnastique au sein de l'école publique genevoise. Alors que cette obligation est statuée en droit fédéral depuis plus de 40 ans – poursuivant des buts de santé publique notamment, les problèmes d'obésité ne cessant de croître au sein de notre jeunesse –, elle n'avait toujours pas été mise en œuvre par les autorités scolaires à Genève, malgré moult promesses ici ou là, jamais tenues. Le Grand Conseil n'avait rien voulu faire non plus lors de l'adoption d'une nouvelle loi sur l'instruction publique. Un groupe de citoyens en a eu marre et a décidé de saisir la justice, puisque les politiciens n'étaient pas capables de respecter les lois qu'ils avaient pourtant eux-mêmes votées. Après que la Chambre administrative de la Cour de justice de Genève eut déclaré irrecevable leur recours, le Tribunal fédéral leur a une nouvelle fois donné raison, invitant le canton de Genève à mettre en place cette troisième heure de gymnastique «dans les plus brefs délais». Même si cette concrétisation complète se fait attendre, elle a directement impacté l'organisation de la nouvelle grille horaire, et immédiatement permis à plusieurs degrés de bénéficier d'une troisième heure de gymnastique. On le voit bien: quelques citoyens, seuls et armés de leur seule détermination, ont pu faire ce que ni le Conseil d'État, ni le Grand Conseil n'avaient été capables de faire.

La prochaine fois que vous êtes confronté à une action (ou omission) étatique vous touchant, avant de vous dire «c'est comme ça», posez-vous donc la question: ne vaut-il pas la peine d'agir?

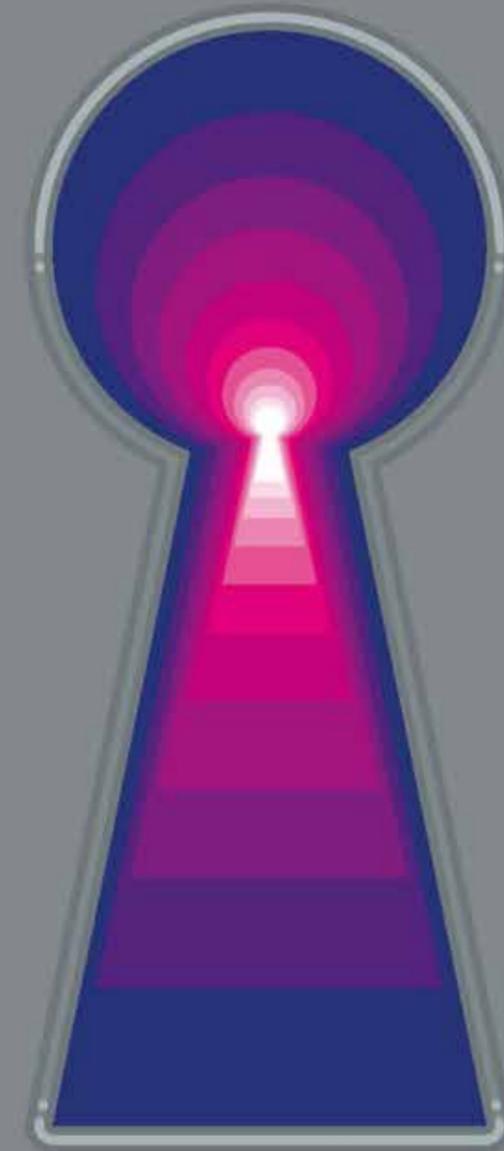
Pour approfondir le sujet, cf. Jordan Romain, *La longue marche vers le droit au juge*, in *Regards de marathoniens sur le droit suisse*, Genève, 2015, p. 353 ss.

57



60—GÉRARD MAS  
64—OH GALLERY

# Qui a dit qu'à Genève l'offre immobilière était limitée?



Le marché genevois offre au contraire une multitude d'opportunités pour qui veut acquérir ou vendre un bien. Et parce qu'aujourd'hui, on ne réalise plus de transactions immobilières comme on le faisait hier, m3 VENTES vous offre une approche dynamique et différente faisant appel aux outils les plus innovants.

**m3** | VENTES

Retrouvez toutes nos offres sur [www.m-3.com](http://www.m-3.com)

L'immobilier autrement



*Barcelone est son berceau, le Moyen Âge et l'art gothique sa source d'inspiration. Sculpteur de génie, ses œuvres ont fait le tour du monde, tandis que les plus prestigieux collectionneurs espagnols se l'arrachent.*

#Projecteur

# GERARD MAS

DANS LES RÈGLES DE L'ART

Étudiant de la très renommée Llotja, Gérard Mas se spécialise en sculpture sur pierre à l'École supérieure de conservation et de restauration du patrimoine culturel de Catalogne. Il combine alors brillamment son travail de restauration ornementale des monuments historiques avec la préparation de ses premières expositions.

**QU'EST-CE QU'UN ARTISTE SELON GÉRARD MAS?**

J'ai pensé l'être lorsque j'ai commencé à vivre de mon art. Finalement, j'ai aimé cette étiquette et j'ai fini par y croire.

**QUEL BÂTIMENT CÉLÈBRE AVEZ-VOUS RESTAURÉ?**

Les bâtiments les plus intéressants pour un sculpteur ne sont pas forcément les plus connus. J'ai travaillé essentiellement sur des édifices catalans comme les maisons de style moderniste - la Casa Granell, la Casa de les Punxes ou La Pedrera de Gaudí. Je suis aussi intervenu sur La collégiale basilique de Sainte-Marie dite La Seu, à Manresa. Sa construction s'est étendue de 1322 à 1371. L'architecture gothique me fascine, elle est vibrante et magique, chargée de symboles.



#### QUEL COURANT ARTISTIQUE VOUS INFLUENCE?

J'adore l'art égyptien, en particulier la sculpture. Je suis obsédé par le trésor de Toutankhamon depuis mon enfance. La transition de l'art gothique vers la Renaissance avec l'invention de la peinture à l'huile et les génies comme Van Eyck et plus tard, Mabuse ou Dürer me laissent sans voix. C'est sublime. Les portraits du Quattrocento italien m'ont beaucoup influencé et les mouvements du XX<sup>e</sup> siècle, comme le dadaïsme ou les nouvelles figures proches de la pop, m'ont façonné en tant qu'artiste.

#### QUEL EST VOTRE ARTISTE PRÉFÉRÉ? HIER, AUJOURD'HUI?

Difficile de n'en citer qu'un, mais peut-être Dürer pour hier et le très actuel peintre Catalan Perejaume, pour la poésie visuelle et pleine d'humour qui se dégage de son œuvre.

#### DANS QUELLE MESURE VOS TRAVAUX DE RESTAURATION ONT INSPIRÉ VOTRE ART ACTUEL?

En tant que restaurateur, sculpteur et tailleur de pierre, j'ai une relation particulière et inhabituelle avec les œuvres d'art. Mon métier m'a obligé à comprendre et à pratiquer les techniques anciennes. Je suis impressionné par les travaux de pierre que l'être humain a su réaliser tout au long de son histoire. Je regrette parfois de penser que les grands artistes du passé n'ont jamais eu la liberté de création. J'aime utiliser les techniques traditionnelles pour raconter des choses qui n'ont rien à voir avec le répertoire esthétique de leur époque.

#### QUEL SUPPORT UTILISEZ-VOUS?

Je travaille habituellement avec de l'albâtre, du bois, du marbre, de la résine polychrome et parfois du bronze, mais j'utilise de l'argile, du fer, du plâtre, du silicium pendant le processus de réalisation. Le marbre blanc m'amène à la statuaire classique, le marbre rose à la représentation des bébés et ces dames de la Renaissance à la peau blanche et translucide sont en albâtre. Peut-être qu'à l'avenir, l'utilisation d'un autre nouveau matériau me conduira à un sujet que je ne connaissais pas jusqu'à présent. Qui sait?

#### COMBIEN D'HEURES DE TRAVAIL SONT NÉCESSAIRES À LA CRÉATION DE VOS SCULPTURES?

Tout dépend du processus de création et du support. Pour une pièce de taille moyenne, au minimum deux mois, entre les maquettes, le modelage en argile, la sculpture et la peinture.

#### VOUS PRÉPAREZ UNE NOUVELLE EXPOSITION À BARCELONE.

Parmi les œuvres que j'exposerai, sera présentée la Madonna del Frenchie, une sculpture gothique représentant une jeune fille avec un bouledogue français dans les bras. J'aimerais qu'elle ait cette aura de préciosité et de mystère de l'art gothique.

[www.gerardmas.com](http://www.gerardmas.com)



MONTRES PRESTIGE  
GENEVA



A UNIQUE PLACE  
FOR UNIQUE WATCHES

LAURENT FERRIER  
GENEVE

AUDEMARS PIGUET  
Le Brassus

BVLGARI  
ROMA



SHAMBALLA JEWELS



RESSENCE  
BEYOND HANDS

Océane présente sa galerie avec passion. Pétillante, elle met tout son cœur à défendre et promouvoir l'art contemporain africain. Bientôt une grande dans le milieu. Si vous êtes de passage à Dakar, allez-y sans hésiter!



#Rencontre

# OH GALLERY

DAKAR

Dakar, accueillante et généreuse, bouillonnante, mais tristement polluée par le trafic routier. Il est 14 heures sur le Plateau, cœur battant de la ville, où se mélangent bâtisses coloniales et course à l'urbanisme. Le quartier compte de nombreux musées et institutions, il concentre les activités économiques, politiques, culturelles de la capitale sénégalaise.

Si l'entrée de l'immeuble est difficile à trouver, huit étages plus haut, la galerie-appartement climatisée offre un choc thermique et sonore salubre. Ici règne la fraîcheur et le calme, loin du brouhaha et de la chaleur étouffante des après-midis dakaroises. J'entre chez Océane, elle habite sa galerie, ses grands-parents possèdent les deux derniers étages de cet immeuble classé Monument Historique du patrimoine sénégalais.

Loin d'être dépourvu de cachet, il offre une belle lumière aux œuvres exposées. Je me sens si bien, comme chez une amie, pourtant le professionnalisme d'Océane me rappelle que je suis dans une vraie galerie d'art contemporain. Océane Harati est née en 1992 à Dakar, d'un père libanais-flamand et d'une mère franco-vietnamienne. Son arrière-grand-père paternel est arrivé à Dakar pour fuir le Liban. En pleine colonisation, les bateaux français ont débarqué tous les hommes célibataires au Sénégal - pistolet sur la tempe - pour tenir

les comptoirs et fonder des familles. Sa grand-mère elle, était une aristocrate flamande. Océane se sent totalement sénégalaise. Grande fan de la francophonie, elle a été bercée par Hugo et Camus. Elle ne se rend jamais en France, même si elle a la double nationalité, pourtant elle est émue lorsqu'elle entend la Marseillaise, même «s'il ne fallait garder qu'un passeport, c'est sans aucun doute le Français que je rendrais». Éduquée à l'euro-péenne, elle développe un art de vivre à la française un peu «franchouillard» comme elle dit. Elle adore le vin, le fromage et le saucisson. Océane a grandi entre un père musulman, une mère catholique et une grand-mère bouddhiste, «les fêtes religieuses nous les célébrions toutes!» Elle s'appuie sur ce melting pot culturel et religieux pour démarquer sa galerie, «cette richesse m'offre une meilleure compréhension du monde et m'oblige à m'engager». Océane fait tout dans sa galerie, elle décroche et raccroche les tableaux à chaque exposition, imagine la scénographie - c'est d'ailleurs ce qu'elle préfère - «c'est comme si je décorais mon appartement tous les deux mois» dit-elle amusée. Discussion...



Océane Harati

## PEUX-TU ME PRÉSENTER TA GALERIE?

L'objectif est de créer un lieu sublimant et présentant de la manière la plus juste la création contemporaine du continent africain en contribuant au développement et à la structuration du marché de l'art, particulièrement au Sénégal. Il faut faciliter l'acquisition. La galerie a développé une offre suffisamment large pour être à la portée de tous en rendant accessible des artistes reconnus de la scène internationale comme Aliou Diack ou Soly Cissé, mais aussi des artistes émergents comme Hako Hankson, Méné ou Sambou Diouf. Concrètement, je programme des expositions monographiques et collectives tous les deux ou trois mois.

## QUELLE EST TA RELATION AVEC LES ARTISTES QUE TU EXPOSES?

Je fais un travail de médiation où les relations humaines sont placées au cœur de l'équation. Je me rends un dimanche sur deux en atelier pour instaurer un dialogue, un lien. C'est une des obligations que je me suis fixée pour donner confiance aux artistes et les convaincre du rôle primordial que jouent les galeries africaines pour les faire connaître chez eux et dans le monde, tout en veillant à leurs intérêts. J'ai une fonction d'agent auprès des artistes que je découvre et sélectionne. Ils disposent ainsi d'un suivi de leur carrière en Afrique et à l'étranger. Je n'ai pas encore les moyens de faire les foires, mais ça viendra avec le temps. D'ici là, grâce à des collaborations avec des galeries ou des institutions étrangères, je permets à mes artistes de participer à des expositions et des biennales.



Série "Mythologie contemporaine", Copal Dagnogo,  
Côte d'Ivoire/France

#### QUELLES SONT LES RENCONTRES QUI T'ONT DONNÉ ENVIE DE FAIRE CE MÉTIER?

J'ai découvert le métier de galeriste en 2012 grâce à Claude Everlé, le fondateur de la galerie Antenna. Il a été l'élément déclencheur de toute cette aventure. En tant que jeune femme et petite collectionneuse, je ne me retrouvais dans aucun des modèles existants. C'est comme cela qu'est née OH GALLERY. Depuis que je me suis lancée, j'ai rencontré et découvert des acteurs africains pionniers du marché de l'art: Illa Donwahi qui a ouvert la Fondation Donwahi à Abidjan il y a plus de vingt ans, Marème Malong de MAM Galerie à Douala qui fait des merveilles en fonctionnant comme une fondation, Simon Njami que j'ai eu la chance d'interviewer et qui a véritablement propulsé la biennale de Dakar sur la scène internationale en 2016.

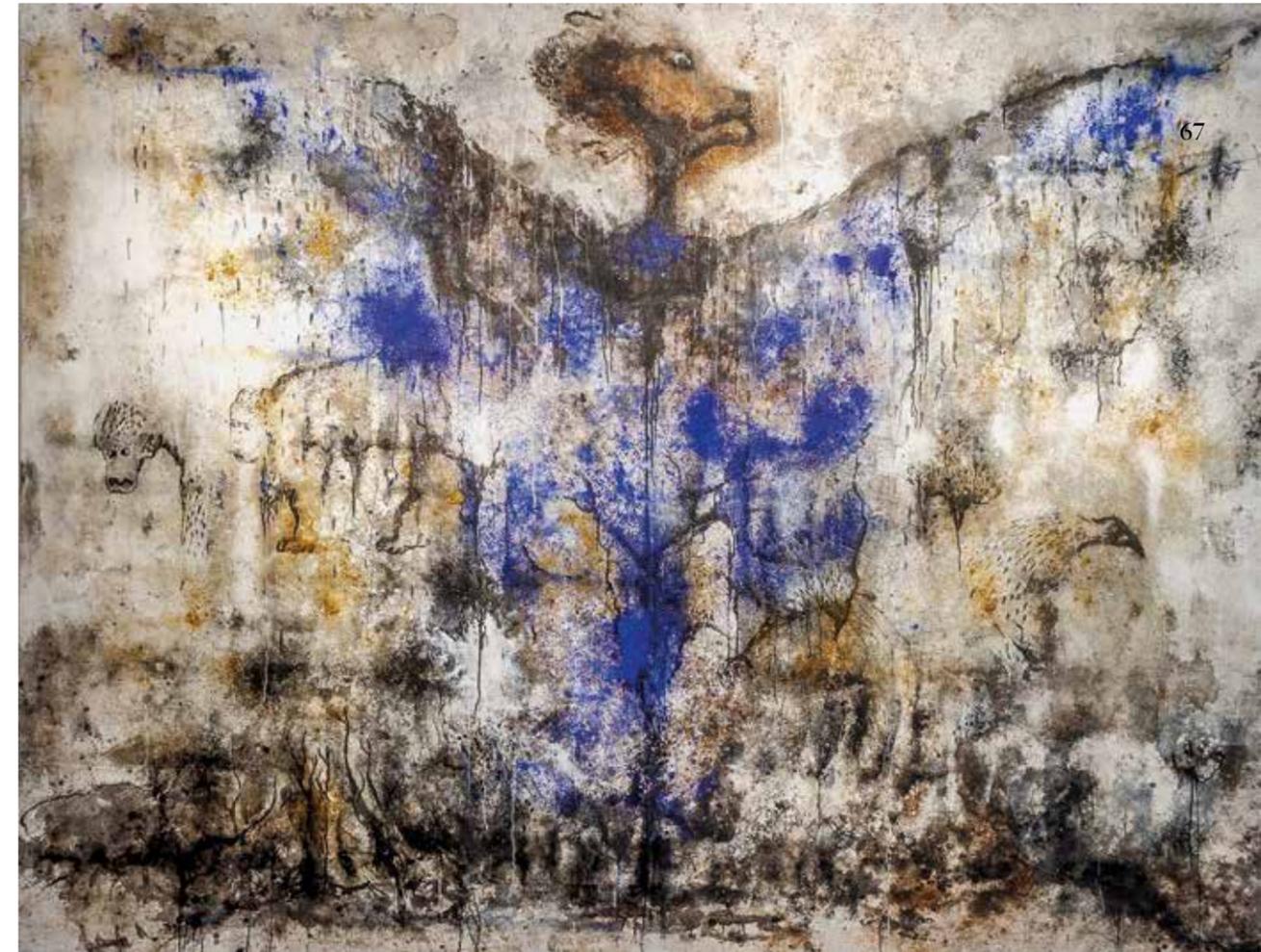
#### QUELS ARTISTES REGROUPE TA DERNIÈRE EXPOSITION?

La galerie accueille «Chaman», la première exposition individuelle d'Aliou Diack au Sénégal, un artiste qui bénéficie d'une reconnaissance internationale. Cette exposition représente un an de travail, c'est le temps nécessaire pour comprendre et découvrir un peintre pudique, talentueux, singulier qui invite la nature, voire même le divin, dans sa création. L'exposition retrace son parcours et marque un tournant. Ses œuvres oniriques et suggestives laissent place désormais à un trait plus affirmé, un dessin plus prononcé, une couleur plus présente et surtout une thématique engagée, sans équivoque. Proche de la nature, l'artiste a été profondément marqué par les incendies en Amazonie, de là a jailli un manifeste d'une infinie beauté tantôt poétique, tantôt torturé.

[www.ohgallery.net](http://www.ohgallery.net)



Oh Gallery



Aliou Diack

# VIVRE HEUREUX

70—SOYEZ BRILLANTS—76—JUPE-CULOTTE  
82—MADÈRE



## Cosmétiques de pointe, parfumerie d'excellence, soins d'exception...

Bienvenue à La Maison Valmont, un havre dédié à la beauté sous toutes ses coutures, aux quatre coins du monde. Créée sous l'impulsion de Sophie et Didier Guillon, respectivement CEO et Président du Groupe Valmont, La Maison Valmont rassemble toute l'excellence des marques du groupe en un lieu unique au service ultime.

L'expertise en cosmétique cellulaire de la marque Valmont, les luxueuses textures des soins L'Elixir des Glaciers, l'extrême raffinement des parfums *Storie Veneziane* et les collections émotions...

Une expérience shopping inédite agrémentée d'une touche arty avec l'exposition d'œuvres d'art uniques pour satisfaire les plus esthètes.

La Maison Valmont · c/o Bongénie 4e étage - 10 place St-François - 1003 Lausanne · Tel +41 (0)21 345 27 25.

[www.lamaisonvalmont.com](http://www.lamaisonvalmont.com)

Quelques diamants suffisent à illuminer un poignet.  
Démonstration avec les dernières créations scintillantes  
des plus grands noms de l'horlogerie.

par Anne Poirier

#TicTac

# SOYEZ BRILLANTS

AU CHOIX



### Toute en finesse

Piaget  
Limelight Gala

Pour les poignets délicats! Avec ses 32 mm de diamètre, elle marie boîtier en or blanc serti de 42 diamants taille brillant, cadran en nacre blanche et boucle sertie de 15 diamants.



### Esprit nacre

Jaquet Droz  
Lady 8 Petite

Avec son boîtier en acier de seulement 25 mm, cette petite merveille reste fidèle au 8, signature graphique de la maison. Elle arbore avec élégance un cadran en nacre, cerné par 41 diamants éclatants.

70



### Haute couture

Audemars Piguet  
Sapphire Orbe

Entre haute joaillerie et design, la Sapphire Orbe est une pièce unique portant le nom de la rivière qui traverse Le Brassus, berceau de la Manufacture. Véritable œuvre d'art, cette rivière scintillante de diamants et de saphirs en dégradé de bleu et d'orange déferle sur le poignet.

71



### La vie en rose

Roger Dubuis  
Excalibur Blacklight, Pink Edition

Cette montre squelette marie look aérien ultra moderne et technique horlogère. Éditée à seulement 28 exemplaires, sa lunette et ses cornes sont serties de 138 diamants, qui ressortent sur son bracelet en alligator rose.



### Arc-en-ciel

Zenith  
DEFY El Primero 21 High Jewelry Rainbow

Boîtier en or rose, index précieux, cet emblématique chronographe maîtrise le temps et la lumière grâce à un sertissage neige et 44 saphirs baguette disposés sur la lunette par graduation de couleur.



### Romance éternelle

Van Cleef & Arpels  
Lady Arpels Pont  
des Amoureux Hiver,  
Collection Complications  
Poétiques

Icône de la maison depuis  
2010, le modèle se transforme  
à présent au fil des saisons.  
Dans sa version hivernale,  
le couple d'amoureux se  
réchauffe sur un pont enneigé  
dans une mise en scène en or  
blanc, émail, diamants et  
saphirs.



### Élégante, tout simplement

Longines  
Conquest Classic

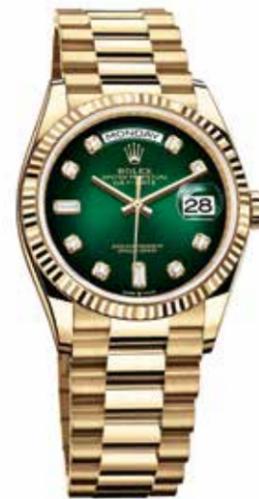
Féminine, dynamique et  
raffinée à la fois, elle rythme  
le quotidien grâce à son  
mouvement à quartz.  
Le bracelet est en acier,  
le cadran en nacre disponible  
en plusieurs couleurs et  
la lunette s'habillent de  
diamants.



### Nouvelle ère

Gucci Grip

Inspirée du skateboard, la  
Gucci Grip s'adapte à tous les  
univers et se porte aussi avec  
un costume trois pièces. Boîte  
en or jaune gravée de l'emblé-  
matique GG et trois guichets  
- heure, minute et date - pour  
une lecture originale.



### Ruée vers l'or

Rolex  
Oyster Perpetual  
Day-Date 36

Cette nouvelle incarnation  
de la mythique Day-Date née  
en 1956 propose un diamètre  
de 36 mm. Uniquement  
disponible en or jaune son  
cadran vert est orné de  
diamants sertis sur des  
chatons en or faisant office  
d'index, tandis que deux  
pierres de taille baguette  
indiquent 6 et 9 h.



### Dernière mue

Bvlgari  
Serpenti Seddutori

La mythique montre de Liz  
Taylor vit une nouvelle mue,  
avec une tête de montre en  
forme de goutte et un bracelet  
aux mailles octogonales façon  
écailles de serpent.  
Cette nouvelle séductrice est  
proposée en version acier,  
acier et or, sertie ou non.



### Cinéphile

Jaeger-LeCoultre  
Dazzling Rendez-vous

Dévoilée lors de la dernière  
Mostra de Venise, cette pièce  
sertie de haut vol rend hom-  
mage à la lune sur un cadran  
iridescent en nacre blanche  
orné de 47 diamants, tandis  
que la lumière se reflète sur  
les 108 pierres disposées en  
deux cercles concentriques  
autour du boîtier. À cela  
s'ajoute un bracelet entière-  
ment sertie de 310 pierres,  
pour 22,27 carats.

*Ils se portent comme des amulettes - seuls ou en accumulation dégradée - ils coulent du creux de la gorge jusqu'au nombril, sur un pull douillet, à même la peau et pour les plus audacieux s'enroulent délicatement autour de nos doigts.*

#Shine

# MÉDAILLONS MAGIQUES

LA SÉLECTION



74



①

① **PIAGET**

Collier en or rose, diamants et opale blanche, collection Sunlight.



②

② **DIOR JOAILLERIE**

Collier en or blanc et diamants, collection Rose des vents.



③

③ **CARTIER**

Collier en or jaune, collection Love.



④

④ **BULGARI**

Sautoir Monete avec montre secrète en or jaune, corail et diamants, collection Haute Joaillerie Cinemagia.



⑦

⑤ **CRÉATION À L'ÉMERAUDE**

Bague réversible en or rose, pavée diamants ronds, différentes couleurs de céramique à personnaliser.

⑥ **CHANEL FINE JEWELRY**

Médaille en or jaune, lapis lazuli et diamants, collection Sous le signe du lion.

⑦ **GÜBELIN**

Collier en or rose avec diamants taille brillant, collection Classic Diamonds.

75



*Invitée de nombreux podiums, la jupe-culotte fait son come-back. Souvent abordée avec réticence, elle a déjà connu plusieurs vies. Retour sur une pièce aussi féministe que féminine, qui n'a pas dit son dernier mot.*

*Par Carole Kittner*

#Décryptage

# LA JUPE- CULOTTE

PORTER LA CULOTTE, ENFIN LA JUPE-CULOTTE

76

77

«Unir en une seule et même pièce la jupe et la culotte, le féminin et le masculin», telle était l'intention de Paul Poiret, le grand couturier du début du vingtième siècle. Ce précurseur de la Haute Couture avait affranchi la femme, en supprimant d'abord son corset avec sa contemporaine Madeleine Vionnet. Puis, il libère les femmes de leurs longues robes. Elles, qui se déplacent de plus en plus à bicyclette, peuvent enfin se mouvoir librement et laisser s'exprimer leur féminité. L'ingénieuse création du couturier associe le confort d'un pantalon à l'amplitude d'une jupe. Nous sommes en 1910, la jupe-culotte est née. Elle est féministe et un peu révolutionnaire dans le monde de la mode.

La culotte, car c'est ainsi qu'elle se dénomme en anglais, était à l'origine l'apanage des hommes qui la portaient sous d'autres vêtements à la façon d'un caleçon aujourd'hui. On comprend mieux d'où vient l'expression porter la culotte. Paul Poiret lui, s'inspire de l'orientalisme et des ballets russes lorsqu'il marie la jupe à la culotte. On imagine des femmes roulant à toute allure à bicyclette au gré du vent. Des femmes qui pratiquent du sport. Des femmes qui remplacent leurs époux partis à la guerre. La femme et son vêtement empruntent beaucoup à l'homme. La jupe-culotte exprime donc son temps.

Longtemps reléguée aux oubliettes, elle reprend vie dans les ateliers d'Yves Saint Laurent dans les années 1970. Le grand couturier lui donne des airs de faux garçon, naïf et éthéré. La jupe-culotte en flanelle de laine est portée avec une veste en tweed et de grandes bottes. Il faudra attendre l'audace d'Hedi Slimane qui se plaît à dépoussiérer des looks souvent décrits comme ringards pour la retrouver sur les podiums cette saison. Chez Céline où il officie depuis bientôt deux ans, après quatre années à la tête de Saint Laurent, il rend ses lettres de noblesse à cette pièce désormais indispensable du vestiaire contemporain. Imaginez une bourgeoise un peu enfantine, un look old school avec une pointe d'excentricité et une allure à la Stéphane Audran. Exit le sportswear, la jupe-culotte se porte légèrement au-dessus de la cheville avec une veste cintrée, une chemise à col lavallière ou un cashmere ras du cou et surtout près du corps. La femme joue avec son côté enfant, elle s'amuse mais aux pieds, elle est sexy. La belle endosse des talons, idéalement sur de grandes bottes ou des escarpins pour allonger la silhouette et faire taire toutes celles qui clament que la jupe-culotte est *has been* et si difficile à porter...

Cet hiver on adopte un pilou dans lequel on se love jusqu'aux beaux jours. 100% cocooning garanti et plus si affinités.

par Carole Kittner

#TheThingsToWear

# TOUT DOUX PILOU



### Faz not fur

Chapka blanche en fourrure synthétique agrémentée de deux grands pompons



### Fake fur

Manteau imprimé léopard en fausse fourrure avec col à revers



### Max Mara

Teddy Coat corail, turquoise, bleu roi en laine de chameau et soie

78



### Chanel

Sac vert en shearling et cuir



### Faz not fur

Gilet à capuche kaki en fausse fourrure, lien en faux cuir



### Givenchy

Sweat-shirt teddy pour filles doublé en jersey de coton



### Max Mara

Belt Bag en fausse fourrure



### Chanel

Bottes beige et noir en shearling et cuir

79

Huile, poudre, brume... se faire belle, c'est user et abuser des textures les plus fines, des matières les plus nobles, à appliquer tout en douceur par petites touches délicates.

#Vanity

# D'EXCELLENTE COMPOSITION



①



②

① **DIOR**  
Poudre Mineral Nude Transparent.

② **ACQUA DI PARMA**  
Brume pour les cheveux, Rosa Nobile.



③

③ **YON-KA**  
Bougie huile de massage vivifiante, Taïga.



④



⑥

④ **SHISEIDO**  
Synchro Skin, Poudre Libre Soyeuse Invisible.

⑥ **VALMONT**  
Huile de beauté nourrissante, Élixir des Glaciers, Cure Majestueuse.



⑦

⑦ **CHANEL**  
Huile douce corps et cheveux, Les Exclusifs.



⑤



⑧

⑧ **CLARINS X THE KOOPLES**  
Huile Confort Lèvres.



⑨

⑨ **LA COLLINE**  
Brume Cellulaire des Alpes Suisses.

*Baignée par l'océan Atlantique, Madère et ses îles composent, avec le Cap-Vert, les Canaries et l'archipel des Açores, la Macaronésie du grec ancien «îles des Bienheureux».*



#VeryGoodTrip

# MADÈRE

LE JOYAU DU PORTUGAL

Ces îles portugaises situées à plus de 900 kilomètres de Lisbonne dressent leurs sommets volcaniques face au Maroc. Découvertes par les Carthaginois, leur existence est officiellement attestée en 1351 sur un portulan florentin et dans des documents géographiques arabes. En 1418, les premiers navigateurs portugais sont accidentellement déroutés et ne doivent leur salut qu'à l'îlot sur lequel ils se réfugient. Baptisé Porto Santo, c'est aujourd'hui la deuxième île la plus habitée de l'archipel. Christophe Colomb croise aussi au large de Madère avant d'y séjourner et d'épouser Felipa Moniz Perrestrelo, fille du célèbre navigateur Bartolomeu Perestrelo. On dit même que c'est grâce aux cartes de son beau-père que Colomb abordera les côtes américaines.

Les paysages alternant le vert profond des forêts et le noir d'encre des coulées de lave se piquent de fleurs exotiques multicolores. Les alizés protègent les îles des chaleurs étouffantes de l'été, tandis que le vent d'ouest déroule des hivers tout

doux, jamais en dessous de 10 degrés. Le climat subtropical de Madère en fait une destination idéale toute l'année. On y fait de la randonnée à travers des paysages à couper le souffle, au cœur des forêts, sur des versants escarpés ou sur le fil des falaises surplombant l'océan. Les eaux cristallines de l'archipel et l'abondance de vie qui anime les fonds sous-marins en font une destination prisée des plongeurs.

*par Cécilia Francmarie*





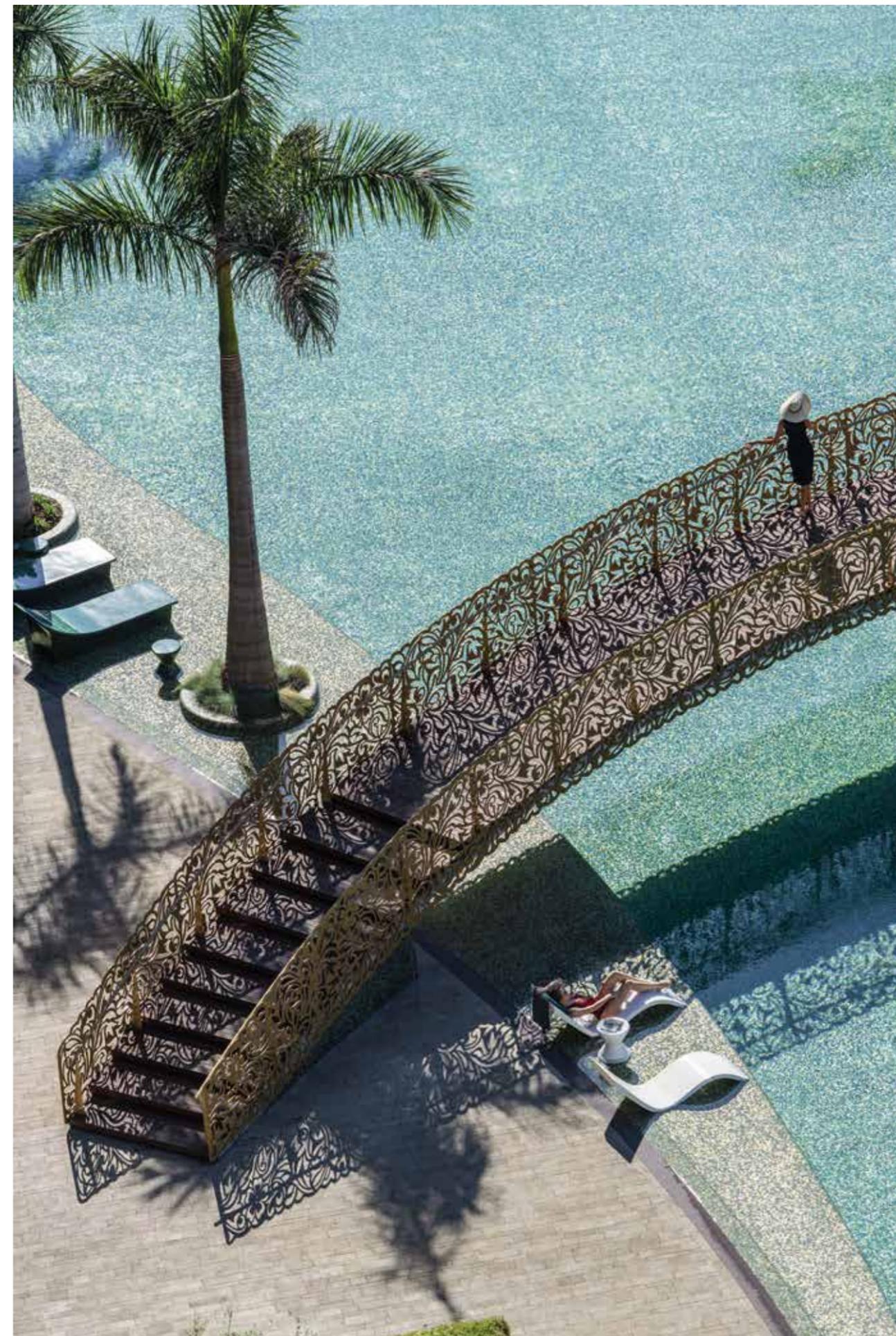
84

*“En 1418, les premiers navigateurs portugais sont accidentellement déroutés et ne doivent leur salut qu’à l’îlot sur lequel ils se réfugient.”*

Les visiteurs sont toujours plus nombreux, Madère propose aujourd’hui une offre hôtelière élargie notamment par l’ouverture du Savoy Palace, membre de l’illustre Leading Hotels of the World. Il déploie ses 352 chambres, ses six piscines et ses huit restaurants au cœur de la capitale, Funchal. C’est la mondialement reconnue Nini Andrade Silva, décoratrice d’intérieur et originaire de l’île, qui a été choisie pour révéler la tradition architecturale locale en la combinant avec des choix modernes. Cet hôtel est un hommage à la beauté naturelle de Madère. D’inspiration Belle Époque, il intègre les ressources culturelles locales, comme les Levadas - des canaux d’irrigation propres à l’archipel - la broderie, la vannerie ou les vignes des très réputés vins de Madère. La vue sur l’océan Atlantique se déploie dans les parties communes qui font la part belle aux couleurs vives, aux courbes suggérant des plantes, des animaux et des formes féminines, ainsi que des ornements Art Nouveau.

Loin de tout, au cœur de l’Atlantique entre le Maroc à l’est et Cuba à l’ouest, Madère est une destination surprenante, unique qui dévoile une histoire riche et une nature enchantée. Dépaysement et douceur de vivre assurés.

[www.savoysignature.com](http://www.savoysignature.com)



85

par Viviane Scaramiglia

#Design  
FLORILÈGE  
LA SÉLECTION

① VESSEL

Inspirée par l'architecture organique de la célèbre Zaha Hadid, série de vases sculpturaux en silice noire. Édition limitée. Gareth Neal, Vessel, Sarah Myerscough Gallery, [www.sarahmyerscough.com](http://www.sarahmyerscough.com)

② EXCINERE

Un manifeste entre l'humain et la force de la nature. En cendres volcaniques du Mont Etna, la collection de carreaux émaillés affirme son style années 1970. En cinq tonalités naturelles. Dzek, ExCinere, Formafantasma, [www.dzekdzekdzek.com](http://www.dzekdzekdzek.com)

③ QB LIBRERIA

Ordre aléatoire pour cette bibliothèque qui joue du carré faussé dans le carré. En pierre blanche de Vicenza avec inclusions d'algues fossiles. Laboratorio del Marmo, QB Libreria, Renza Calabrese, [www.labmarmo.com](http://www.labmarmo.com)

④ BOMB LOVE LAMP

Un objet aussi controversé qu'un projectile devient source de lumière. Translucide, la sculpture en albâtre laisse apparaître la beauté de ses fines veinures naturelles. Édition limitée. Studio Amarist, Bomb Love Lamp, Aran Lozano & Clara Campo, [www.amarist.com](http://www.amarist.com)



①

© Photo James champion/courtesy of Sarah Myerscough Gallery



②

© photo Delfino S. Legnani & Marco Cappelletti



③



④



⑤



⑥



⑦

© photo Nava Rapachietto

⑥ ETHEREAL

Inspiré par les formes curvilignes de l'Art Nouveau, Marc Fish pousse le bois à ses extrêmes limites par l'incrustation d'une résine et met en lumière la virtuosité du sycamore laminé. Édition limitée. Marc Fish, Ethereal Lounge Chair, Todd Merrill Studio, [www.toddmerrillstudio.com](http://www.toddmerrillstudio.com)

⑦ ALCHEMIE T

Les symboles de la lune et du soleil, en albâtre et laiton, glissent sur leur base en pierre pour former une éclipse. La lampe précieuse permet ainsi la variation de la lumière. Catellani & Smith, Alchemie T, Giulia Archimede, [www.catellanismith.com](http://www.catellanismith.com)

Le temps passe vite, savourez-le en toute harmonie avec une panoplie high tech taillée pour votre cocon personnel.

par Judikael Hirel

#HighTech

# COCCOON

SÉLECTION ULTRA-PERSONNELLE



①



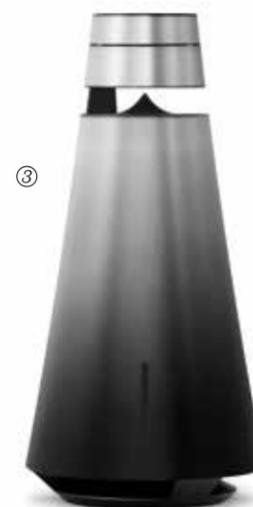
②

**① FORMATION SERRÉE**

La qualité de son sans envahir son salon, c'est ce que promet cette enceinte sans fil à la fois autonome et compacte. B&W Flex

**② NOIR C'EST NOIR**

Cette nouvelle Apple Watch en édition limitée Hermès arbore un style Full Black diaboliquement chic avec cadran redessiné pour l'occasion. Apple Watch Series 5, Hermès



③



④



⑤

**③ ESPRIT NEW YORK**

Bang & Olufsen présente une nouvelle édition limitée de la Beosound 1: la New York Edition. Le dégradé de couleurs unique de ces pièces en aluminium rappelle la skyline emblématique de New York. B&O Beosound 1, New York Edition

**④ À EMPORTER**

Le spécialiste des enceintes multiroom passe en mode nomade avec une enceinte sans fil taillée pour tout supporter et diffuser votre musique préférée dix heures durant. Sonos Move

**⑤ FASHION VICTIME**

Nouvel écran et nouvelle panoplie photo dernier cri pour un iPhone taillé dans l'acier chirurgical. Se décline aussi en couleurs résolument fashion. Apple iPhone 11 Pro Max

**⑥ À IMPRIMER**

La légende Polaroid est de retour avec un mini labo photo. Polaroid Lab



⑥



⑦



⑧

**⑦ E, MODE NOMADE**

Pour rester dans votre bulle dans la jungle urbaine, rien de mieux que des écouteurs sans fil ultra-légers et compacts, dotés de 7h30 d'autonomie. Jabra Elite 75t

**⑧ L'HEURE DE PARLER**

En sus d'arborer un design cool chic, cette montre connectée intègre un bouton pour activer Alexa et lui donner des ordres sans même l'effleurer. Fitbit Versa 2



Artiste: Nina Barni - Spirat & Co. Vorceas



**L'ÊTRE HUMAIN N'EST PAS UNE MACHINE.** Des millions d'ouvrières et ouvriers textiles sont exploité-e-s sans scrupules dans le monde. Nous luttons pour des conditions de travail décentes. **Lutter pour un monde équitable.** [www.solidar.ch](http://www.solidar.ch)



## THE PLACE TO BE



### Mille et une expériences

Président Wilson  
Quai Wilson 47 - Genève  
[www.hotelpresidentwilson.com](http://www.hotelpresidentwilson.com)

Cette année, Michel Roth a fêté ses 60 ans au Président Wilson lors d'un brunch exceptionnel auquel il a convié ses amis chefs étoilés, Meilleurs ouvriers de France, ainsi que les champions du monde de pâté en croûte et d'ouverture d'huîtres.

Le célèbre Philippe Rigolot, champion du monde lui aussi, mais pâtisserie, ainsi que Christophe Renou ont participé à la confection des desserts de l'impressionnant buffet. Passant d'un anniversaire aux fêtes de fin d'année, l'actualité du Président Wilson est animée avec, liste non exhaustive, la nouvelle création du chef pâtissier Didier Steudler qui réalisera la bûche de Noël disponible en précommande sur la boutique en ligne, les coffrets cadeaux bien-être, gastronomiques ou séjours luxueux, eux aussi disponibles online. Pour les rendez-vous galants ou plus prosaïquement entre amis ou en famille, le Glow Bar propose des apéros douillets, au coin du feu, composés de boissons d'hiver et de plats réconfortants (saumon, foie gras de canard, filets de bœuf aux aïelles etc.). Sinon vous pouvez vous laissez tenter par le dîner du Nouvel an concocté par le grand Chef Michel Roth. Le lieu est idéal, le confort remarquable, les étincelles dans les yeux suivront, c'est une belle assurance.

### Au cœur du centre-ville

Schweizerhof  
Bahnhofplatz 7 - Zurich  
[www.hotelschweizerhof.com](http://www.hotelschweizerhof.com)

La perspective d'un weekend zürichois devrait facilement vous orienter vers une adresse idéalement placée. L'hôtel Schweizerhof est sans doute de celles-là. L'établissement 4 étoiles, situé en plein cœur de la ville, en face de l'immense gare de la vraie capitale helvétique, est riche de traditions, classé monument historique après moult transformations et extensions parfaitement intégrées. Le quatrième étage, rénové récemment, comprend des suites et des juniors suites spacieuses très prisées par une clientèle d'hommes d'affaires. À ce propos, six nouveaux boardrooms ultramodernes permettent des réunions au calme à une dizaine de mètres du prochain train retour. Une fois encore, c'est l'idéal. À noter que les chambres sont fort confortables, la literie de qualité et le service prévenant vous assurent un séjour délicieux.



## THE PLACE TO BE 🍸



### Des bulles & des flocons

Grand Hôtel Kempinski Geneva  
Quai du Mont-Blanc 19, Genève  
[www.kempinski.com](http://www.kempinski.com)

Le Grand Hôtel Kempinski réitère la magie de Noël en investissant le patio du célébrissime cinq étoiles genevois. De plus, la Maison Dom Pérignon va accompagner les désormais célèbres fondues à la truffe noire en proposant à une clientèle d'happy fews gastronomes des bulles d'une douceur envoi-rante. Un pétilllement idéal pour bien terminer une longue année! Le bel établissement assure une superbe expérience douillette, réconfortante, féerique en plein cœur d'une forêt de sapins étincelants en ces périodes d'apaisement, de calme, de sérénité. Fêter, entre amis, en famille, le bonheur de Noël au Grand Hôtel Kempinski demeure une perspective heureuse. Enfin!

### Retour vers le futur

Lou One  
Quai du Mont-Blanc 19, Genève  
[www.louone.ch](http://www.louone.ch)

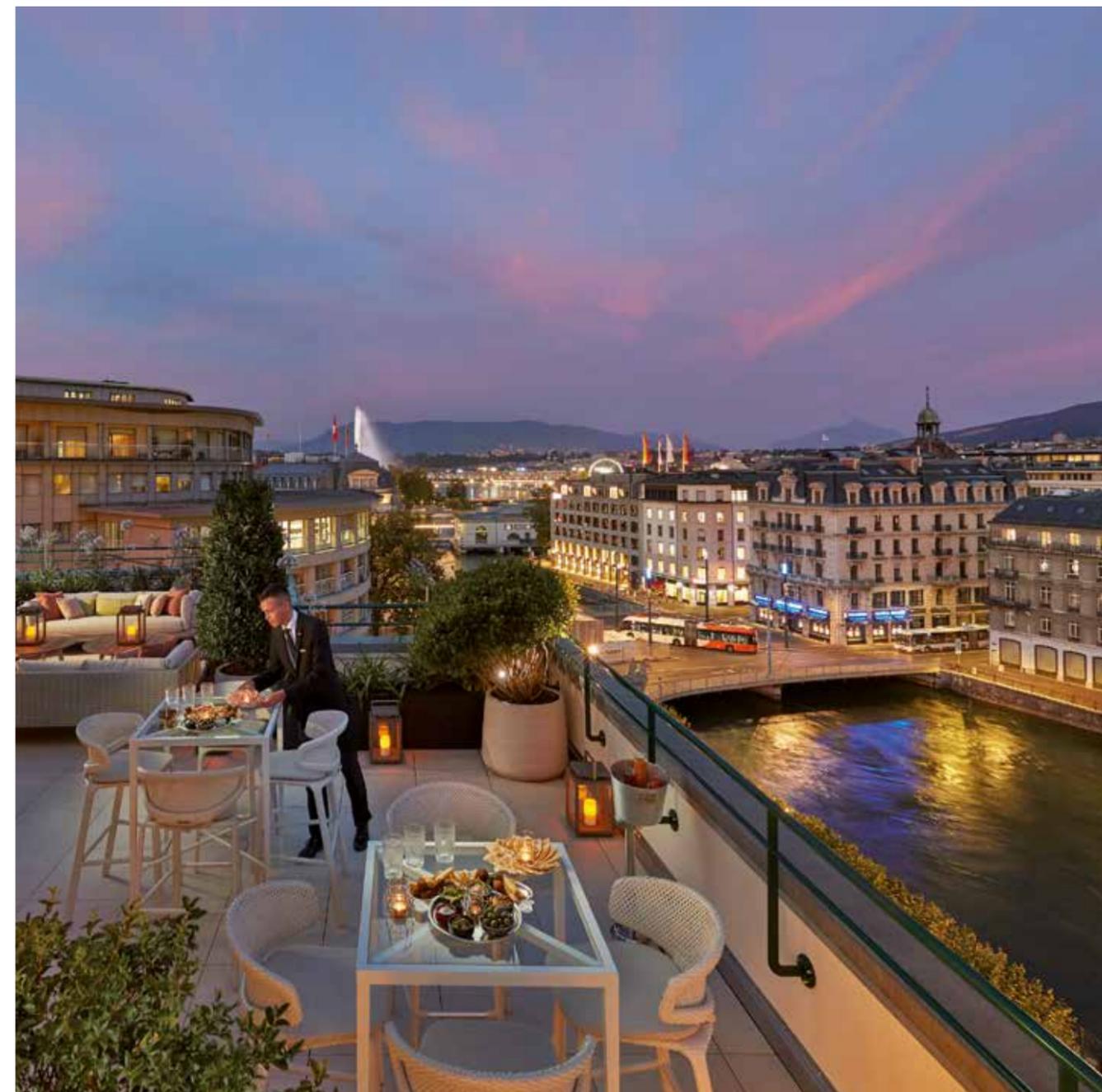
92 Dîner au Lou One, adresse ô combien mythique depuis une trentaine d'années, accolée au célèbre Kempinski du bout du lac, relève d'un saut salvateur dans un passé heureux. Une époque où l'on sortait dîner entre amis, les dames parées de diamants étincelants, les hommes élégants, un étui à cigares dépassant de la poche de leur costard croisé. La carte des mets propose les plus grands classiques de la belle cuisine chinoise. Une multitude de nems, de bœufs croustillants, de rouleaux de printemps craquants, de soupes pimentées, annonciateurs d'un canard laqué lui aussi célébrissime. Si ce n'était une vue superbe sur la plus belle rade au monde, dîner au Lou One vous rajeunit de plusieurs décennies. Croyez-nous, l'expérience est magique, à tout point de vue. Une adresse coup de cœur.



### Un luxe bien abordable et confortable

M3 Hôtel Ferney  
34 rue de Genève, Ferney-Voltaire  
[www.m-3hotelferney.com](http://www.m-3hotelferney.com)

Le groupe M3 a inauguré son premier hôtel à Ferney dans le segment du luxe abordable. Cela dit, le confort, la qualité d'accueil, sa position, font de cet établissement aux portes de Genève un lieu totalement adéquat. Proposant pas moins de 127 chambres et suites, une piscine, même un terrain de pétanque, cette adresse devrait sans doute possible contenter un univers de clients fort variés. De plus, la patte artistique a été apportée sur les murs de l'hôtel par le talentueux Brian Kenny, new-yorkais en vogue, graffeur et dessinateur de très grand talent.



## Royal Penthouse · Vue panoramique & design contemporain

Le Royal Penthouse offre 325 m<sup>2</sup> d'élégance contemporaine, incluant une terrasse de 175 m<sup>2</sup> avec une vue splendide sur les montagnes enneigées, le Rhône et la vieille ville.

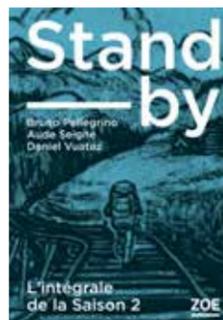


DE L'AVENTURE,  
DES CONTES, LA  
FORÊT, DES FEMMES,  
LES CHATS, DES  
JARDINS, LE DÉSERT...  
QUELQUES OUVRAGES  
À PLACER SOUS  
LE SAPIN DE NOËL  
POUR APPRENDRE ET  
S'ÉVADER.



### Des enfants dans les arbres

La forêt, gigantesque cathédrale de ramures et de sous-bois nourris d'enfance, de personnages savoureux et de découvertes. Poète avant toute chose, l'auteur jurassien Alexandre Voisard est aussi le conteur subtil et ironique qui ajoute à son œuvre généreuse cette initiation naturaliste qui émerveille, interroge et émeut. *Des enfants dans les arbres*, Alexandre Voisard, Les Éditions d'Autre Part.



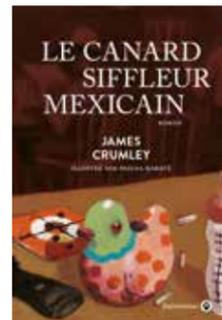
### Stand-by

Façon série télé, voilà qui remet sur le devant de la scène le feuilleton littéraire auquel Sand, Balzac ou Zola ont donné ses titres de noblesse. Suite à une apocalypse volcanique, l'Europe est paralysée sous les cendres. Les personnages vont devoir affronter la réalité d'un nouveau monde. Une langue très actuelle, précise et sensible écrite à six mains. *Stand-by, Intégrale Saison 1 et Intégrale Saison 2*, Bruno Pellegrino, Aude Seigne, Daniel Vuataz, Éditions Zoé.



### Jardins de chefs

Tout à la fois semeurs et cueilleurs, de nombreux chefs considèrent leur jardin comme l'extension directe de leur cuisine. Découvrez ceux des plus grands restaurants du monde et les recettes inédites qu'ils ont inspirées. Près de quarante grands noms de la gastronomie sont réunis dans cet ouvrage richement illustré. *Jardins de chefs, Histoires et recettes de la graine à l'assiette*, Phaidon Éditions.



### Le canard siffleur mexicain

Une œuvre intense, puissante et très noire de James Crumley, grand romancier américain et figure marquante du genre qui donne à cette aventure effrénée la forme d'un «road trip» dantesque entre les montagnes du Montana et les déserts du Nouveau-Mexique. Cow-boy de l'édition, Olivier Gallmeister, est spécialisé dans la littérature américaine des grands espaces. *Le Canard siffleur mexicain*, James Crumley, Éditions Callmeister.



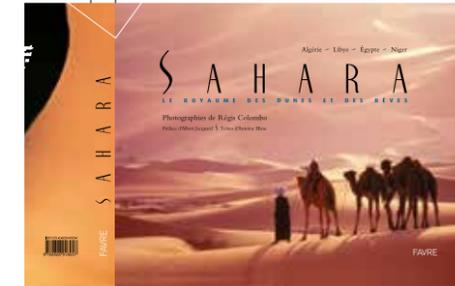
### Sa majesté des chats

Après ses célèbres Fourmis, le prolifique auteur se glisse dans la tête des félins pour observer le monde avec un autre regard. Au cœur d'une capitale envahie par les rats, et auprès d'une communauté d'humains, bienvenue dans ces 464 pages qui mêle science-fiction, biologie, humour et mythologie. *Sa majesté des chats*, Bernard Werber, Albin Michel.



### Les femmes célébrées par les grands maîtres de l'estampe

Le coffret, accompagné d'un livret explicatif, déploie en format accordéon une centaine des plus célèbres estampes japonaises de l'époque Edo (1600-1868), qui sublime la beauté de la femme dans toutes ses incarnations, courtisane, poétesse, mère ou jeune fille. Un hommage tout en virtuosité et raffinement artistique. *Les femmes célébrées par les grands maîtres de l'estampe*, Amélie Balcou, Éditions Hazan.



### Sahara. Le royaume des dunes et des rêves

Avec Régis Colombo, photographe suisse reconnu pour ses paysages aux lumières particulières, laissez-vous emporter par les cathédrales de sable du sud de la Lybie, le Hoggar marocain, le désert blanc d'Égypte, les sables du Ténéré, ces terres d'extrêmes où tous les mystères du monde semblent se concentrer. *Sahara. Le royaume des dunes et des rêves*, Régis Colombo (photographies), Antoine Blanc (textes), Éditions Favre.



### Les Suisses de Paris

Un guide thématique original. César Ritz, Giacometti, Eugène Grasset, Jean Tinguely, Henri Dès, Bernard Tschumi... Soixante destins parisiens de Suisses célèbres, autant de biographies et autant de propositions de balades insolites et parfois surprenantes pour marcher sur leurs traces dans la Ville Lumière. *Les Suisses de Paris*, Jean-Robert Probst, Éditions Cabélita.



**Happy 300! Une explosion visuelle et musicale**  
CONCERT-VICTORIA HALL  
GENÈVE, 9 JANVIER

Pour célébrer avec panache les 300 ans de son exceptionnel violon Stradivarius «The Angel» ex Madrileno, Fabrizio von Arx propose un concert en collaboration avec Les Chaarts Chamber Artists, un ensemble connu pour sa virtuosité et son intensité d'interprétation et Gábor-Takács-Nagy, célèbre chef d'orchestre passionné et expressif. À la musique s'ajoutera également la performance artistique de JonOne, l'un des grands artistes du Street Art, qui, inspiré par le répertoire de la soirée, réalisera «en live» deux toiles géantes. Ce concert inédit marquera le point de départ des festivités liées au tricentenaire du violon.

[www.fabriziovonarx.com](http://www.fabriziovonarx.com)



**Resonating Space**  
EXPO-BÂLE  
JUSQU'AU 26 JANVIER

La Fondation Beyeler présente Resonating Spaces. Les artistes, Leonor Antunes, Silvia Bächli, Toba Khedoori, Susan Philipsz et Rachel Whiteread expriment une expérience spécifique de l'espace par le son, la sculpture ou le dessin. Au lieu de chercher à réunir un nombre impressionnant d'œuvres

dans une présentation de groupe, la Fondation Beyeler s'est concentrée sur les œuvres exemplaires d'une poignée d'artistes contemporains, de renommée internationale. Elles évoquent des espaces intermittents ouverts entre l'identifiable et l'éphémère et créent des lieux de contemplation, où la faculté de réminiscence se libère et où les images et les souvenirs prennent vie.

[www.fondationbeyeler.ch](http://www.fondationbeyeler.ch)



**Carlo Zinelli,**  
**RECTO/VERSO**  
EXPO-LAUSANNE  
JUSQU'AU 2 FÉVRIER

Jean Dubuffet acquiert plusieurs de ses œuvres à partir de 1963, par l'intermédiaire de Vittorino Andreoli, le psychiatre de Carlo, qui fut le premier à défendre son travail artistique. Cette exposition monographique met à l'honneur Carlo Zinelli, figure majeure et historique de l'Art Brut. L'exposition présente les deux faces de nombreuses œuvres recto verso, des sculptures et des documents prêtés par la famille de l'auteur, ainsi que des enregistrements de sa voix et des photographies réalisées par John Phillips qui saisissent les conditions particulières dans lesquelles cette production a vu le jour: celles de l'hôpital psychiatrique San Giacomo alla Tomba, à Vérone, où Carlo est interné de 1947 à 1969.



[www.artbrut.ch](http://www.artbrut.ch)  
**Max Sulzbachner, Nuits de lune et Tam-Tam à Bâle**  
EXPO-BÂLE  
JUSQU'AU 9 FÉVRIER

Le Kunstmuseum Basel rend hommage à l'œuvre protéiforme de l'artiste bâlois Max Sulzbachner. La singularité de sa production artistique réside d'une part dans ce lien à la vie locale et à ses événements politiques, d'autre part dans son inclination à l'emphase stylistique jusqu'à la caricature et la satire. La rétrospective propose un aperçu multiforme de son œuvre et pose un regard nouveau sur Bâle après la Première Guerre mondiale jusqu'aux années 1960.

[www.kunstmuseumbasel.ch](http://www.kunstmuseumbasel.ch)



**Vera Molnar**  
EXPO-ZURICH  
JUSQU'AU 27 MARS

Vera Molnar est la première femme artiste à utiliser l'ordinateur dans sa pratique. La grande dame de l'art numérique, la muse de générations entières d'artistes présentera des œuvres des années 1960 à aujourd'hui, dans un esprit de hasard et de paramétrisme. Elle invente des algorithmes ou «machines imaginaires» qui permettent de créer des séries d'images suivant un ensemble de règles de composition préétablies pour étudier les variations infinies de formes et de lignes géométriques.

[www.muda.co](http://www.muda.co)

© Kunstmuseum Basel Martin P. Bühler

© Kunstmuseum Basel Martin P. Bühler



**Une passion pour l'art**  
EXPO-BÂLE  
JUSQU'AU 29 MARS

Cette exposition démontre combien Louise Bachhofen-Burckhardt a contribué au caractère actuel du Kunstmuseum, elle incarne un modèle comme pionnière dans le domaine de la collection d'art et de l'exercice de la bienfaisance en Suisse. Elle a sans aucun doute inspiré de nombreux donateurs bâlois. Le centenaire de sa mort est l'occasion de faire la lumière sur cette donatrice grâce à des documents inédits. L'exposition consacrée à Louise Bachhofen-Burckhardt permet au Kunstmuseum Basel d'exprimer ses remerciements à sa Fondation qui, en 2015, lui a fait don de ses tableaux.

[www.kunstmuseumbasel.ch](http://www.kunstmuseumbasel.ch)



**The Allure of Matter: Material Art from China**  
EXPO-LOS ANGELES  
JUSQU'AU 5 JANVIER

Depuis les années 1980, les artistes contemporains chinois établissent un cadre d'interprétation qui s'articule autour de la matérialité. Leurs médias vont du banal au non conventionnel: plastique, eau, bois, cheveux, tabac voire Coca-Cola. The Allure of Matter: Material Art from China réunit les artistes contemporains chinois les plus influents, notamment Xu Bing,

© Wang Jin, courtesy of Friedman Benda and the artist

Cai Guo-Qiang, Lin Tianmiao et Ai Weiwei (voir portrait).

[www.lacma.org](http://www.lacma.org)



© Thibaut Voisin - Fondation Cartier

**Nous les arbres**  
EXPO-PARIS  
JUSQU'AU 5 JANVIER

Forte de son succès, l'exposition de la Fondation Cartier pour l'art contemporain est prolongée. L'occasion de mettre un peu plus la lumière sur la beauté et la richesse biologique de ces remarquables protagonistes du monde vivant que sont les arbres. Trois thèmes – Connaissance de l'arbre, Esthétique, Dévastation – sont traités sur différents supports. Dessins, peintures, photographies, films et installations d'artistes d'Amérique latine, d'Europe, des États-Unis, d'Iran, ou encore de communautés indigènes, nous renvoient à nos responsabilités face à ces géants, ô combien fragiles.

[www.fondationcartier.com](http://www.fondationcartier.com)



© Yves Saint Laurent photo Thierry Ollivier

**Nouvelle présentation des collections**  
EXPO-PARIS  
JUSQU'AU 19 JANVIER

Le Musée Yves Saint Laurent Paris présente une sélection inédite de cinquante modèles haute couture. Au-delà des

grands thèmes structurant l'œuvre du couturier, le nouveau parcours aborde particulièrement deux créations majeures d'Yves Saint Laurent: les célèbres robes Mondrian (automne-hiver 1965) et les robes réalisées en collaboration avec l'artiste Claude Lorraine (automne-hiver 1969).

[www.museeyslparis.com](http://www.museeyslparis.com)

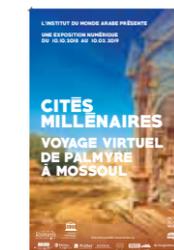


© Kunsthaus Zürich

**Félix Vallotton: Painter of Disquiet**  
EXPO-NEW YORK  
JUSQU'AU 26 JANVIER

Né en Suisse et formé à Paris, Vallotton est le témoin de l'esthétique. Sa satire subversive et son humour ironique se retrouvent partout dans sa production artistique. En 1890, les gravures sur bois tranchantes de Vallotton ont renforcé sa réputation de graveur de premier plan tout en véhiculant avec audace une politique de gauche. Pour la toute première fois, une exposition présentera le portrait légendaire de Gertrude Stein, de la collection The Met, et de Picasso.

[www.metmuseum.org](http://www.metmuseum.org)



**Cités millénaires. Voyage virtuel de Palmyre à Mossoul**  
EXPO-PARIS  
JUSQU'AU 17 FÉVRIER  
Palmyre, Alep, Mossoul, Leptis Magna: des noms qui résonnent comme les symboles millénaires du

fabuleux patrimoine du monde arabe, mais aussi comme autant de sites martyrs, défigurés par la folie ou la rapacité des hommes. Les voici ressuscités au fil d'un voyage virtuel et d'une spectaculaire mise en scène immersive... c'est à un impressionnant survol que vous convient ces «Cités millénaires», grâce à la projection à très grande échelle d'images inédites captées par des drones et reconstituées en 3D par la société Iconem, avec laquelle l'IMA s'est associée pour cette exposition réalisée en partenariat avec l'Unesco.

[www.imarabe.org](http://www.imarabe.org)



**Ernest Pignon-Ernest**  
**EXPO-AVIGNON**  
JUSQU'AU 29 FÉVRIER

Ernest Pignon-Ernest investit la Grande Chapelle du Palais des Papes à Avignon. Ce défenseur de grandes causes est considéré comme l'initiateur du «street art». Ses images grand formats à la pierre noire, au fusain, les collages qu'il réalise dans les rues des villes et sur les murs des cités depuis près de 60 ans sont caractéristiques de son travail. L'exposition *Ecce Homo* retrace le parcours de l'artiste et explique sa démarche artistique, intellectuelle, politique. Près de 400 œuvres-photographies, collages, dessins au fusain pierre et encre noire, documents - seront ainsi exposés évoquant ses interventions de 1966 à nos jours. En janvier 2020 il a l'intention de créer «in situ» une œuvre pour Avignon dans l'espace du Trésor Bas du Palais des Papes.

[www.palais-des-papes.com](http://www.palais-des-papes.com)



**Thierry Mugler:**  
**Couturissime**  
EXPO-ROTTERDAM  
JUSQU'AU 8 MARS

L'exposition retrace l'œuvre visionnaire et singulière du couturier français. Première rétrospective et première monographie, l'exposition entame sa tournée avec 140 tenues jamais exposées, accessoires, costumes de scène, clips, vidéos, archives, croquis, et la centaine d'images signées par les plus grands photographes de mode.

[www.kunsth.nl](http://www.kunsth.nl)



**Julie Mehretu**  
EXPO-LOS ANGELES  
JUSQU'AU 17 MAI

Le Los Angeles County Museum of Art organise, conjointement avec le Whitney Museum of American Art, une exposition réunissant les œuvres de Julie Mehretu datant de 1996 à nos jours soit 40 œuvres sur papier et 32 peintures. Pour la première fois dans la carrière de l'artiste née à Addis-Abeba en 1970, une exposition couvre plus de deux décennies de son évolution artistique, révélant son intérêt précoce pour le dessin, la cartographie et l'iconographie, et l'introduction plus récente de gestes audacieux, de balayages de couleurs saturées et d'éléments figuratifs.

[www.lacma.org](http://www.lacma.org)



**De l'Amour**  
EXPO-PARIS  
JUSQU'AU 30 AOÛT

Le cœur battant, les mains moites, des papillons dans le ventre... Si nous savons reconnaître les signes de l'amour naissant, il nous est plus difficile d'expliquer scientifiquement ses «symptômes». Avec cette exposition, le Palais de la Découverte nous invite à un voyage singulier. Une manière originale de parler d'amour, de comprendre comment notre cerveau programme ses coups de cœur, d'où vient le sentiment d'attachement et qu'est-ce qui conditionne l'empathie. Cette sidérante chimie cérébrale décortiquée par des experts est présentée au travers de dispositifs ludiques et pédagogiques.

[www.palais-decouverte.fr](http://www.palais-decouverte.fr)

# SPHERE

Le magazine de la place financière suisse

N°15 - OCTOBRE/DÉCEMBRE 2019

# SPHERE



INTERVIEW CHAIRMAN

## JOS DIJSSELHOF

CHIEF EXECUTIVE OFFICER, SIX GROUP

«Avec le **SIX Digital Exchange**, nous ouvrons une toute nouvelle ère»



**ROADTRIP**  
La CHINE met du monde sur la route



**CHRISTIAN FRINGHIAN**  
BANQUE REYL  
«Les solutions innovantes se trouvent souvent au croisement des compétences»



**PORTFOLIO**  
Les RESSORTS de la dette privée



**CAROLE HUBSCHER**  
CARAN D'ACHE  
«Nous devons nous engager en faveur du Swiss Made»



**PLAYTIME**  
Les sensations retrouvées de l'AMERICA'S CUP

MAINTENANT AUSSI EN LIGNE SUR  
[WWW.SPHERE.SWISS](http://WWW.SPHERE.SWISS)



Le monde intérieur de ce rare saphir padparadscha révèle des structures fascinantes. Celles-ci évoquent des gouttes de rosée du matin scintillant sur la feuille d'une fleur de lotus. Découvrez-en davantage sur cette bague «Rising Lotus» et la source de son inspiration sur [gubelin.com/aurora](http://gubelin.com/aurora).